



# ଶ୍ରୀଶ୍ରୀସୁରତ-କଥାମୃତମ୍ ।<sup>୨</sup>

ମହାମହୋପାଧ୍ୟାୟ—  
ଶ୍ରୀଲବିଶ୍ଵନାଥ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତିପାଦ—  
ବିରଚିତମ୍ ।

[ ମଠୀକଂ-ମାନ୍ୟବାଦକଂ ]

---

“ବିଶ୍ଵସ୍ତ ନାଥରୂପୋଽସୌ ଭକ୍ତି-ବତ୍ସ-ପ୍ରଦର୍ଶନାଂ ।  
ଭକ୍ତ-ଚକ୍ରେ ବର୍ତ୍ତିତହାଽଚକ୍ରବର୍ତ୍ତ୍ୟାଧ୍ୟାୟାଭବଂ ॥”

ଶ୍ରୀଗୋବର୍ଦ୍ଧନ ଦାସ କାବ୍ୟ-ବ୍ୟାକରଣତୀର୍ଥେନ  
ପ୍ରକାଶିତମ୍ ।  
ଶ୍ରୀରାଧାରମଣବାଗ, ବ୍ରହ୍ମଦ୍ଵୀପ ।



## ভূমিকা ।

পঞ্চদশ শকাব্দাতে শ্রীমন্ মহাপ্রভুর আবির্ভাবের পরে দুইশত কি আড়াই শত বৎসরের মধ্যে গোড়ীয় বৈষ্ণব-গগনে যে কয়েকজন উজ্জল জ্যোতিষ্মানের উদয় হইয়া বঙ্গদেশকে, শুধু বঙ্গদেশ কেন—সমগ্র ভারতবর্ষকেই আলোকিত করিয়াছিলেন,—শ্রীলবিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তি-ঠাকুর মহাশয় তাঁহাদের অন্ততম। শ্রীচক্রবর্ত্তি-পাদের পরে শ্রীলবলদেব বিদ্যাভূষণ ব্যতিরেকে আর কেহই গোড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্যের সমৃদ্ধি সম্পাদন করিতে পারেন নাই, বা তাদৃশ চেষ্টা করেন নাই বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। শ্রীচক্রবর্ত্তি মহাশয় একদিকে যেমন শ্রীমদ্ভাগবতের আত্মসুনিপুণ টীকা দ্বারা প্রতি স্কন্ধে প্রতি অধ্যায়ে মাধুর্য্য-রস-বস্ত্রার পরিবেষণ করিয়াছেন,—অপরদিকে আবার ‘উজ্জলনীলমণি’ প্রভৃতি রসগ্রন্থের প্রকৃত মর্মোদ্ঘাটনে এবং স্বয়ংও শ্রীকৃষ্ণভাবনামৃত প্রভৃতি অষ্টকালীন লীলা স্মরণোপযোগী রসগ্রন্থের রচনায় অসাধারণ মণীষা ও কৃতিত্বের পরিচয় প্রদান করিয়াছেন। বস্তুতঃ গোস্বামিদের পরে গ্রন্থ-প্রণয়নদ্বারা শ্রীমন্ মহাপ্রভুর হৃদীবস্তু প্রচারে শ্রীলচক্রবর্ত্তিপাদের আসনই সর্বোচ্চে। শ্রীযুক্ত কৃষ্ণদেব সার্বভৌম মহাশয় “সংকল্প কল্পদ্রুম” নামক গ্রন্থের টীকায় শ্রীলচক্রবর্ত্তিপাদকে শ্রীপাদরূপ গোস্বামির অবতার বলিয়াই বর্ণনা করিয়াছেন। প্রকৃত প্রস্তাবে বলিতে গেলে, শ্রীল চক্রবর্ত্তি মহাশয় যেমনভাবে শ্রীপাদ শ্রীকৃষ্ণের পদাঙ্ক অনুসরণ করিয়া পরকীয়াবাদ সংস্থাপনক্রমে ঐ রসেরই পরিপোষক গ্রন্থরাজি রচনা করিয়া জগতে অক্ষয় কীর্ত্তি স্থাপন করিয়াছেন—তাহাতে

তাহাকে শ্রীকৃপের অবতার বলিতে কাহারও আপত্তি থাকিলেও তিনি যে প্রোক্ত গোস্বামিপাদের একজন অন্তরঙ্গ একনিষ্ঠ ভক্ত—একথা স্বীকার করিতে কাহারও আপত্তি থাকিতে পারে না।

সুবিদ্বান্, সুরসিক, সংকবি ও সদ্ভাবুক শ্রীবিষ্বনাথ চক্রবর্ত্তি মহাশয় যে সকল ব্রজরসপূর্ণ অমূল্য গ্রন্থরাজি রচনা করিয়াছেন—নিভৃত নিকুঞ্জ বিলাস-রসরহস্য-পরিপূরিত এই ‘শ্রীসুরত-কথামৃত’ গ্রন্থখানি তাহাদের অগ্রতম। এই গ্রন্থখানি শ্রীপাদ রূপগোস্বামির উৎকলিকা বল্লরীর একটি মাত্র শ্লোকরত্নকে সূত্ররূপে উপজীব্য করিয়াই রচিত। গ্রন্থকর্ত্তা ঐ শ্লোকে উদ্ভূত রসমাগরে নিমজ্জিত হইয়া গোপীভাব-বিভাবিতচিত্তে শ্রীশ্রীযুগলকিশোরের যে সকল মহারসময় অমৃত-মধুর সুরত-সংলাপ-সুধা শ্রীগুরুকৃপালক্ অপার্থিব শ্রুতিপুটে পান করিয়াছেন—তাহারই কিয়দংশমাত্র শতশ্লোকে বিনাইয়া বিনাইয়া গাহিয়াছেন। শ্রীরাধামাধব নীরব নিঝুম নিশীথে নিভৃত-নিকুঞ্জ-মন্দিরে নিরাকুলচিত্তে নিবৃত্ত-কুসুমশয্যায় সুখ-শয়ন করিয়া পরস্পর কোথাও বা ইঙ্গিতক্রমে, আবার কোথাও বা অর্ধ অর্ধ উচ্চারিত বাণীতে ‘রসোদগার’ করিতেছেন—ইহাই এই গ্রন্থরত্নের প্রতিপাদ্য বস্তু। সাধারণতঃ রসোদগার বলিতে আমরা যাহা বুঝি, ইহা আদৌ তজ্জাতীয় নহে। রসগ্রন্থে বা পদাবলীতে দেখা যায়—সখীগণ সম্মুখে বা একাকী নিজমনে শ্রীরাধা বা শ্রীশ্রামসুন্দর প্রিয়তম বা প্রিয়তমা বিষয়ে রসোদগার করিয়া থাকেন—কিন্তু চক্রবর্ত্তিপাদ এ’ গ্রন্থে অগ্রপ্রকার রসোদগার দেখাইয়াছেন। এ স্থলে স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ ও শ্রীরাধাই পরস্পর রসোদগার করিতেছেন, অথচ সংলাপ-সময়েই বর্ণনীয় বস্তুর রসার্তিরেক সহকারে অফুরন্ত অবিশ্রান্ত অভিনয় চলিতেছে। ইহাতে ব্রজরস-লোলুপ সাধক ভক্তদিগের মানস-পটে যে কি এক মহা অমৃত-মধুর রস-প্রস্রবণের সৃষ্টি হইয়া থাকে, তাহার বর্ণনা

করা সাধ্যাতীত। বস্তুতঃ চক্রেবর্তিপাদ যেমন একটি মাত্র শ্লোকেরই আশ্বাদনমুখে অনেক নিগূঢ় রসপ্রসঙ্গের অবতারণা করিয়াছেন—তদ্রূপ আমরাও নিঃসন্দেহে বলিতে পারি যে এই সুরত-কথামৃতের প্রতি শ্লোক, প্রতি ছত্র ও প্রতি বাক্যই অতুলনীয় ও আশ্বাদনীয় রস-প্রবাহ দান করিবে। শ্রীকৃপের কাব্যরসলোভী ভক্তবৃন্দ ইহাতেও তজ্জাতীয় আশ্বাদনা, উন্মাদনা ও সরসতা লাভ করিয়া ধন্য ধন্য হইবেন।

পরিশেষে বক্তব্য এই যে বহু অনুসন্ধানের পরে শ্রীগ্রন্থখানি শ্রীবৃন্দাবনধাম হইতে প্রেরিত হইয়া আমাদের হস্তগত হইয়াছেন। বহু ভ্রুটি ও ছন্দঃপাত ইত্যাদি পরিলক্ষিত হইলেও অনেক কষ্টে শোধনের পর টীকা ও অনুবাদ সহ প্রকাশিত হইলেন। স্থলবিশেষে পাঠান্তর সমূহ পাদটীকায় বিবৃতি হইয়াছে। এক্ষণে কৃপাময় পাঠকগণ আমাদের সকল প্রকার ভ্রম প্রমাদ, ভ্রুটি বিচ্যুতি ইত্যাদি দোষ-সমুদয় নিজগুণে ক্ষমা করিয়া মূল গ্রন্থের গুরু গম্ভীর তাৎপর্য্য অবধারণ করুন—ইহাই সবিনয় কাতর প্রার্থনা। এই গ্রন্থ অনুশীলন করিয়া যদি কাহারও বিন্দু মাত্রও আনন্দলাভ হয়—তবেই আমাদের সকল পরিশ্রম সার্থক হয়। ইত্যলমতি বিস্তরেণ।



# শ্রীশ্রীসুরত-কথামৃতম্ ।

[ আখ্যা-শতকম্ ]

[ মূল গ্রন্থস্ত কেন্দ্রীয়-শ্লোকঃ ]

কদাহং সেবিষ্যে ব্রততি-চরুমী-চামর-মরুদ্ ৮১)  
বিনোদেন ক্রীড়া-কুসুম-শয়নে ন্যস্ত-বপুৰ্যো ।  
দরোন্মীলনেত্রৌ শ্রমজল-কণ-ক্লিষ্টদলকৌ  
ব্রবাণাবন্যোন্ম্যং ব্রজনব যুবানাবিহ যুবাম্ ॥

[ উৎকলিকা-বল্লর্য্যাঃ ৫২তমঃ শ্লোকঃ ]

## রসবোধিনী টীকা ।

প্রেরিতো যস্য কৃপয়াত্যজ্ঞোহপ্যয়ং জনঃ সাহসিকেহস্মিন্ ।

তমেবানন্ত শক্তিং গুরুং বন্দে স্বানন্দ-রসমূর্তিম্ ॥

অথ সোহয়ং কবিকুলচূড়ামণিঃ বিশ্ববিখ্যাত-কীর্তিঃ শ্রীলবিশ্বনাথ চক্রবর্তি  
চরণঃ সুরত-কথামৃতভিষেকঃ শ্রীশ্রীরাধামাধবয়োঃ নিগূঢ়-  
নিকুঞ্জ-বিলাস-রস-রহস্য-পরিপূরিতং গ্রন্থরত্নমারভমাণঃ প্রথমতঃ শ্রীশ্রীরূপ  
গোস্বামিপাদানামুৎকলিকা-বল্লর্য্যাঃ শ্লোকরত্নেন বস্তুনির্দেশ-পূর্বক নিজা-  
ভীষ্টং প্রার্থয়তি—কদেতি । হে প্রাণেশ্বরী-প্রাণেশ্বরৌ কদা কস্মিন্  
সময়ে অহং শ্রীগুরুরূপাসখী-প্রদর্শিত মঞ্জরী-দেহধারিণী, তদিনিতিতেন ইহ  
বিলাস-নিকুঞ্জে বহিঃ স্থিতা সতী ব্রততীনাং লতানাং যাঃ চমর্যাঃ মঞ্জর্যাঃ



তাসাং যে চামরাঃ তেষাং মরুদ্বিনোদেন সমৌরণান্দোলনেন, যদ্বা ব্রততীনাং  
 লতাবিশেষনিবন্ধানাং চমরীচামরাণাং মরুদ্বিনোদেন আন্দোলনরূপানন্দেন  
 যুবাং সেবিষ্যে । যুবাং কিমুত্তো ? ক্রৌড়াকুসুম-শয়নে বিলাসপুষ্প  
 শয্যায়াং শ্রুতবপুষৌ ধৃত-কাষৌ, দরোন্মীলনেত্রৌ বিলাসালসেন  
 ঈষদুন্মীলিতনেত্রৌ, শ্রমজলকণৈঃ রতিশ্রমজনিত-ঘর্ম্মবিন্দুভিঃ ক্লিষ্টদলকৌ  
 আর্দ্রীভূত-চূর্ণকুস্তলৌ তথা অন্তোন্তং পরস্পরং ক্রবাণৌ রসালাপপরৌ ।  
 ব্রজনবযুধানৌ ব্রজনব কিশোরী-কিশোরৌ । শ্রীগুরুরূপাসখীনামিঙ্গিতেন  
 কদাহং নানাবিধসেবাচাতুর্য্য-বিশেষৈঃ যুবয়োঃ সুখমুৎপাদয়িষ্যামীতি ভাবঃ ॥

### তাৎপর্যানুবাদ ।

বিশ্ব-বরেণ্য শ্রীলবিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তি ঠাকুর মহাশয়  
 ‘শ্রীসুরত-কথামৃত’ নামক গ্রন্থের প্রারম্ভে শ্রীপাদ রূপ  
 গোস্বামী কৃত উৎকলিকা-বল্লরীর একটি শ্লোক-রত্নকে উপজীব্য  
 করিয়া স্বীয় গ্রন্থ-প্রতিপাঠ বস্তুর সংক্ষেপতঃ সূত্র-রূপে নির্দেশ  
 পূর্ব্বক নিজের অভীষ্ট সেবা প্রার্থনা করিতেছেন । হে প্রাণেশ্বরী-  
 প্রাণেশ্বর ! আমার এমন শুভক্ষণ কবে হইবে যে আমি  
 শ্রীগুরুরূপা সখীর ইঙ্গিতে বিলাস-নিকুঞ্জের বহির্দেশে অবস্থান  
 করিয়া ( লতা মঞ্জরী নির্ম্মিত চামরের বায়ু সঞ্চালনে ) লতাদ্বারা  
 নিবদ্ধ চমরীমৃগসমূহের চামরান্দোলন রূপ পরমানন্দজনক  
 ক্রিয়া-বিশেষ দ্বারা—বিলাস-কুসুম-শয্যায় শায়িত, রতিরসালসভরে  
 ঈষদুন্মীলিত-নেত্র, বিলাস-শ্রমভরে ঘর্ম্মাক্ত-অলকাবলী বিশিষ্ট  
 ও পরস্পর নর্ম্মালাপ-পরায়ণ ব্রজনবকিশোরী-কিশোর যুগলকে  
 নানাবিধ চাতুর্য্য বিশেষ প্রকাশনে সেবা করিয়া শ্রমাপনোদন  
 পূর্ব্বক উভয়ের পরম সুখ বিধান করিব ॥ \* ॥

মূলগ্রন্থঃ ।

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ— চিত্রমিদং নহি বদহো—

বিতরন্তধর-সুধাং নিকামং মে ।

অতি কৃপণোহপি কদাচিদ্

বদান্ততমতাং জনঃ প্রিয়ে ! ধত্তে ॥ ১ ॥

লয়মপি ন যাতি দানে

প্রত্যুত বৃদ্ধিং রসাধিকাং\* লভতে ।

ইদানীং শ্রীরাধা-রাধারমণয়োরাক্ত-প্রত্যুক্তিরূপ-বিলাস-কৌতুকং বর্ণয়তি শ্লোকশতকেন । তত্র প্রথমং শ্রীকৃষ্ণ আহ—হে প্রিয়ে রাধে ! ইদমেব চিত্রং অত্যাশ্চর্য্যং যং ‘ময়া’ নিকামং অত্যাশ্চর্য্যং যথা স্যাত্তথা ‘প্রার্থিতা অপি ত্বং’ অধর-সুধাং মদধরপুটস্য জীবাভুং নিজাধরামৃতং মে নহি বিতরসি মহং নার্পয়সি, অহো আশ্চর্য্যং ! অতিকৃপণোহপি জনঃ কদাচিৎ যাচকদুঃখনিবারণার্থমিতি যাবৎ বদান্ততমতাং দাতৃ-প্রবরত্বং ধত্তে ॥ ১ ॥

হে প্রিয়ে ! ‘যন্তাঃ বিত্বাঃ’ দানেহপি উপযুক্ত-শিষ্যায় অশেষ বিশেষ প্রকারেণ পুনঃ পুনঃ অর্পণেহপি লয়ং ক্ষয়ং ন যাতি

শ্রীকৃষ্ণ বলিতেছেন—হে চন্দ্রাননে ! অতিশয় কৃপণ জনও যাচক-গণের দুঃখ নিবারণার্থ সময় বিশেষে মহাদাতা হইয়া থাকে, দেখিতে পাই । তুমি যে পরদুঃখকাতরা, ইহাও আমি জানি, তথাপি আজ মৎকর্তৃক পুনঃ পুনঃ প্রার্থিতা হইয়াও যে আমাকে নিজাধরামৃত প্রদান করিতেছনা—ইহা অতিশয় আশ্চর্য্যের বিষয় নহে কি ? ১ ॥

হে প্রাণ-বল্লভে ! যে বিত্বা শ্রদ্ধালু শিষ্যকে অশেষ বিশেষে

অধর-সুধোত্তম-বিভাং

বিবুধবরায়াত্ব মে দেহি ॥ ২ ॥

[ তথাহি ]—

স্বান্তে বিভ্রতি ভবতীং

স্বান্তেবাসিন্যতিন্মিঞ্চে ।

ময়ি কিমপূর্ববাং নাদা

† শুমিমাঞ্চ যস্মাদ্ বিদুষ্যহো তত্র ॥ ৩ ॥

প্রাপ্নোতি । প্রত্যুত পরন্তু রসাধিকাং বুদ্ধিং লভতে রসোৎকর্ষণব  
বদ্ধিতে এব, ‘এবমুতাম্’ অধরসুধোত্তমবিভাং অধরামৃত পানচাতুর্য্য-  
জ্ঞান-বিশেষং বিবুধবরায় রসশাস্ত্র-পারদর্শিনে মে মহং অষ্টৈব  
তুর্গমেব দেহি অর্পয়, রসশাস্ত্র-পারদর্শিনং মাং ত্বং শিক্ষা-গুরু-রূপেণ  
অধর সুধারস-পানচাতুর্য্যং শিক্ষয়েতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

অহো আশ্চর্য্যং ! ভবতীং স্বান্তে বিভ্রতি, গুরুরূপেণ নিজহৃদয়ে  
ধারণ-কর্ত্তরি অতি ম্লিন্কে ত্বয়ি পরমানুরক্তে স্বান্তেবাসিনি তব  
দিবানিশি দান করিলেও ক্ষয়প্রাপ্ত না হইয়া বরং উত্তরোত্তর  
রসপূর্ণভাবে বুদ্ধিপ্রাপ্তই হইয়া থাকে, এবম্বিধ অধরামৃত পান-  
চাতুর্য্যরূপ জ্ঞান-বিশেষ রস-শাস্ত্র-পারদর্শী পরম পণ্ডিত-প্রবর এই  
আমাকে অর্পণ করিয়া তুমি আমার শিক্ষাগুরুরূপে জগতে অক্ষয়-  
কীর্ত্তি লাভ কর—ইহাই আমার কাতর প্রার্থনা ॥ ২ ॥

হে রাধে ! তুমি পূরম পণ্ডিতা, তোমার পক্ষে এইরূপ  
অবিচার করা, বড়ই আশ্চর্য্যের বিষয় !! যেহেতু আমি সর্বদা  
তোমাকে গুরুরূপে হৃদয়ে ধারণ করিতেছি, তোমাতে বিশেষ-

শ্রীরাধাহ— কুলরমণী-ততিলজ্জা

নির্মূলন-তন্ত্র-কৌশলোদ্গারৈঃ ।

শিষ্যে, কিম্বা নিকটবর্তিনি, তব হৃদয়বাসিনি বা ময়ি ‘রস-শেখরেহপি’ অপূৰ্ণাং অতি মধুরাং অননুভূতপূৰ্ব্বামিতিভাবঃ ইমাং অধরামৃত-দানচাতুর্য্য-বিদ্যাং কিং কথং ন অদাঃ দদাসি ? যস্মাৎ চ ত্বং তত্র তস্মিন্ বিষয়ে বিদুষী পরম পণ্ডিতা ‘অসি’ । রস পণ্ডিতানাং যোগ্য পাত্রেহপি শক্তিং সঞ্চার্য্য যোগ্যতাক্ষ সম্পাদ্য বিদ্যাদানং সৰ্ব্বথৈব সমুচিতম্, কিন্তু যোগ্যপাত্রেহপি যৎ কার্পণ্যং দরীদৃশ্যতে, তদেব অত্যাশ্চর্য্যং মত্তে ॥ ৩ ॥

কপটশালিনে পর-রমণী-ধর্ম্ম-ধ্বংসকার্য শিষ্যায় নিগূঢ়বিদ্যা-প্রদানং সৰ্ব্বথৈবানুচিতমিত্যাশয়েন শ্রীরাধাহ—কুলেতি । হে কপটকলাগুরো ! কুল-রমণী ততীনাং পতিব্রতা-সমূহানাং ‘পরম সম্পদরূপা’ যা লজ্জা তস্তাঃ নির্মূলনে মূলত এব উৎপাটনবিষয়ে যানি যানি তন্ত্র-কৌশলানি ভাবেই অনুরক্ত এবং কায়মনোবাক্যে তোমারই শিষ্যত্ব স্বীকার করিয়াছি ; তথাপি তুমি কেন আমাকে এই অতি মধুর অননুভূতপূৰ্ব্ব অধর-সুধা-প্রদান-চাতুর্য্য রূপা বিদ্যা দান করিতেছ না ? উপযুক্ত অথচ সর্বথা অনুগত ছাত্র পাইলে পণ্ডিতগণ কখনও কি বিদ্যা দান বিষয়ে কার্পণ্য করিয়া থাকেন ? ৩ ॥

শ্রীরাধা বলিলেন—হে কপট-কলানিধি ! কুল-রমণীগণের লজ্জারূপ মহাশৈলকে উৎপাটন জন্য যে সমস্ত তন্ত্র মন্ত্র কলা-কৌশলাদি আছে—সে সমস্ত বিষয়েই যে তোমার সবিশেষ

প্রথয়সি কিমু নিজগর্বং

জ্ঞাতং পাণ্ডিত্যমস্তি তে তত্র ॥ ৪ ॥

দৈবাদ্ বিপক্ষতামপি

ময়ি যান্ত্য। বত ‡ মমৈব সহচর্যা।

ন্যস্তাহং তব হস্তে

কথমত্র গর্বো ভবেন্ন তে \*\*\* ? ৫ ॥

তেষামুদ্গারৈঃ পুনঃ পুনঃ উচ্চারণৈঃ নিজশ্চ গর্বম্ অহঙ্কারং কিমু  
প্রথয়সি বিস্তারয়সি ? তত্র পরজ্ঞী-পাতিব্রতাহরণ-বিষয়ে তব পাণ্ডিত্যং  
পারদর্শিতা অস্তি ইতি তু ‘অস্মাভিঃ’ সর্বথৈব জ্ঞাতমিতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

হে নাগরবর ! অপি নিশ্চিতং দৈবাৎ মম দুর্দৃষ্টবশাদেব ময়ি  
বিপক্ষতাং যান্ত্য। মদৈবভাবাবলম্বিত্যা বত খেদে মমৈব সহচর্যা।  
মৎ প্রিয়সখ্যা এব তব ‘ধূর্তশ্চ’ হস্তে অহং ন্যস্তা সমর্পিতা ; অত্র  
পাণ্ডিত্য আছে, ইহা সকলেই জ্ঞাত আছে ; তথাপি ঐ সমস্ত  
নিজমুখে পুনঃ পুনঃ প্রকাশ করিয়া নিজগর্ব বিস্তার করিতেছ  
কেন ? ৪ ॥

হে ধূর্ত প্রবর ! কি দুঃখের বিষয় !! আমার দুর্দৈববশতঃই  
মদ্বিষয়ে বিপক্ষতাচরণকারিণী আমারই প্রিয়সখী কর্তৃক আমি  
তোমার হস্তে সমর্পিতা হইয়াছি ; সুতরাং এ বিষয়ে আজ  
যে তোমার এত গর্ব বা আনন্দ হইবে, ইহাতে তোমার দোষই

অয়মপি পরমো ধর্ম্যঃ

শ্লাঘা মহতী ভবেয়মেবেচ্চ ।

যৌবন-ফলমপি চেদং

কুলাবলা-পীড়নং যদহো\* !! ৬ ॥

অস্মিন্ বিষয়ে তে তব গর্ভঃ মত্ততা কথং ন ভবেৎ ? বনাদ্ বনান্তুরাবেষণেনাপ্রাপ্তার্থস্ত ব্যাধস্ত হস্তে স্বয়মেবাপতিতা স্বর্ণমৃগী ; স্মুতরাং ব্যাধৌ মদগর্ভাং আত্মানং যৎ বহুমমুতে, তত্ত্ব ব্যাধস্য দোষো ন, অপিতু হরিণ্যাঃ কস্ম-বিপাক এব ॥ ৫ ॥

‘হে ধার্মিক-প্রবর’ ! অপি সম্ভাবনায়াং, কুল-বধূনাং ‘যঃ পাতিব্রত্য-ধ্বংশঃ’ অয়মেব তব পরমো ধর্ম্যঃ প্রশংসিত-কার্য্যবিশেষঃ । ‘হে রসিক কলাগুরো’ ! স্ব-মাধুর্য্যাদিনা পর-রমণীগগান্ নিভৃত-বনপ্রদেশে সমাহৃত্য তাভি য়া রতিক্রীড়া ইয়মেব তব ইষ্টা অভিলষিতা, মহতী শ্লাঘা প্রশংসা চ । অপি চ কুলাবলানাং কুলবতীনাং যৎ পীড়নং দৃঢ়ালিঙ্গন-

বা কি ? মৃগ ধরিবার জন্য বনে বনে ভ্রমণকারী অথচ বিফল-মনোরথ ব্যাধের হস্তে হঠাৎ আসিয়া যদি স্ত্রবর্ণমৃগী উপস্থিত হয়, তবে ব্যাধের ত অহঙ্কার হইবারই কথা !!! ৫ ॥

হে যশস্বিন্ ! তোমার যশের কথা আমি একমুখে আর কত বলিব ? কি আশ্চর্য্য ! কুলবধূ-গণের পাতিব্রত্য-ধ্বংশই তোমার একমাত্র পরম ধর্ম্য ; বংশী প্রভৃতি দ্বারা সতী স্ত্রীদিগকে নিভৃত-নিকুঞ্জ প্রদেশে আকর্ষণ পূর্ব্বক তাহাদিগের সহিত

॥কৃষ্ণ আহ— স্বর-নরপতি-বররাজ্যে

ধর্ম্যঃ শর্ম্মপ্রদোহয়মাদিষ্ট ।

বাৎস্রায়ন-মুনি-নির্ম্মিত-

পদ্ধত্যুক্তানুসারেণ হি ॥ ৭ ॥

মর্দনাদিক্রুপেণ যদ্বর্ষণং ইদমেব তব ষৌবন-ফলং কৈশোর-সাফল্যং ।  
অহো ! কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরমিতি শেষঃ ॥ ৬ ॥

‘হে প্রিয়ে ! কদাপি মম অধর্ম্ম-প্রবৃত্তি নাস্তি, শাস্ত্রানুসারেণৈব  
প্রবৃত্তোহহমিত্যভিপ্রায়েণাহ স্মরেতি ।’ হে প্রিয়ে ! স্বর-নরপতেঃ  
মদনমহাধীপস্য বররাজ্যে শ্রেষ্ঠ-রাজত্বে বাৎস্রায়ন মুনির্না নির্ম্মিতানি  
যানি শাস্ত্রাদীনি তৎ-পদ্ধত্যুক্তানুসারেণৈব রাজ্ঞা অরম্ আদিষ্টঃ—  
‘হে মদনুচরমহাসেনাপতে ! মদ্রাজ্যে অরং হি এব তব প্রদর্শিতঃ

রতিক্রীড়া সম্পাদনই তোমার একমাত্র অভীষ্ট বস্তু এবং পরম  
শ্লাঘার কার্য্য । আর কলে বলে ছলে পর রমণীগণের যে  
নিপীড়ন অর্থাৎ আলিঙ্গনাদি দ্বারা ধর্ষণ—এইটাই তোমার  
কিশোর বয়সের মহা সার্থকতা বলিয়া আমাদের বেশ মনে  
হয় ॥ ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে রাধে ! ঋষিপ্রবর বাৎস্রায়নের মতানু-  
সারেই আমাদের মদন মহারাজের রাজত্ব চালিত হইয়া থাকে ।  
সুতরাং মুনিবর-প্রদর্শিত শাস্ত্রযুক্তি অনুসারেই অখণ্ডপ্রতাপশালী  
রাজাধিরাজ মদন কর্তৃক আমি এইরূপ আদিষ্ট হইয়াছি যে  
‘হে সেনাপতে ! আমার রাজত্বে তোমা কর্তৃক প্রদর্শিত যে



অপিচ—অত্র প্রমাণমিচ্ছং

চেন্নদুন্তেহপি ন মন্যতে কিঞ্চিৎ ।

ভরতমুনেঃ কিল শাস্ত্রং

শাস্ত্রান্তরমত্র কো গণয়েৎ ॥ ৮ ॥

পর-রমণী-ধর্মণরূপকার্য-বিশেষঃ এব শর্ম্মপ্রদঃ অতিশয় সুখপ্রদঃ, মঙ্গলপ্রদো বা ধর্ম্মঃ । অতঃ কিং করোমি ? অনুচরস্য সর্বশাস্ত্রবিদো মম নৃপতে রাজ্ঞা-লজ্জনরূপাধর্ম্মাচরণং সর্বথৈব অসম্ভাব্যমিতি ভাবঃ' ॥ ৭ ॥

হে প্রিয়ে ! চেৎ যদি মদুন্তে মম বাক্যে অপি ন মন্যতে প্রত্যয়ো ন স্যাৎ, 'অথচ' অত্র অস্মিন্ বিষয়ে কিঞ্চিৎ প্রমাণান্তরম্ ইষ্টং অভীপ্সিতং ভবেৎ, 'তদা' ভরতমুনেঃ তন্নামকস্য ঋষিপ্রবরস্য কিল শাস্ত্রং 'পশ্য ইতি শেষঃ ।' অত্র শাস্ত্রান্তরং অবান্তর-শাস্ত্রাদিকং কো গণয়েৎ ? প্রসিদ্ধয়োঃ ঋষিপ্রবরয়ো র্ত স্যাম্যাৎ শাস্ত্রান্তরপর্যালোচনয়ালমিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

ধর্ম্ম, তাহাই আমার অভিপ্রেত এবং পরম মঙ্গল ও সুখপ্রদ ধর্ম্ম । স্বার্থ-পর কোনও ব্যক্তিবিশেষের কথায় যেন এই পরমপন্থা বিস্মৃত হইও না ।' সুতরাং আমাকে রাজার আদেশ পালন করিতেই হইবে ॥ ৭ ॥

[ অপরন্তু ] হে রসময়ি ! আমার বাক্যেও যদি তোমার বিশ্বাস না জন্মে, অথচ এ বিষয়ে অন্য প্রমাণ জানিতে অভিলাষ থাকে, তবে ভরতমুনি প্রণীত শাস্ত্রই দেখ । এ বিষয়ে ঐ শাস্ত্রই জ্বলন্ত দৃষ্টান্ত । অন্য ( অবান্তর ) শাস্ত্রকে আর কে গণনা করে ? যেহেতু প্রসিদ্ধ ঋষিদ্বয়েরই একমত হইয়াছে ॥ ৮ ॥



বিদ্যাতি বিদ্যাতি-দায়ী

শ্লাঘাং মনুতে পয়োধরঃ স্বীয়াম্ ।

বিদ্যাদপি স্বাং সুষমাং

পয়োধরে শ্লাঘয়ত্যধিকাম্ ॥ ৯ ॥

হে গৌরাঙ্গি ! পয়োধরঃ নবজলধরঃ বিদ্যাতি সৌদামিষ্ঠাং বিদ্যাতি-দায়ী কান্তিদাতা। সন্ স্বীয়াং স্বকীয়াং শ্লাঘাং গৰ্ব্বং মনুতে বিধত্তে । বিদ্যাদপি পয়োধরে নবঘনে স্বাং নিজাং অধিকাং শ্রেষ্ঠাং সুষমাং কান্তিং 'সমর্প্য ইতি শেষঃ' শ্লাঘয়তি আত্মানং বহুমনুতে । হে প্রিয়ে ! কদাপি মেঘবিদ্যুতোবিয়োগো ন শোভতে । অতো নবঘনশ্রামে ময়ি বিদ্যুৎ-গৌরাঙ্গী ত্বং কথং স্বমঙ্গং শোভাক্ষ নার্পয়সি ? প্রথমং জলধরস্যেব বিদ্যাতি নিজাঙ্গশোভাসমর্পণমুচিতমিতি চেৎ, তর্হি অহমেব নিজ-সর্বাঙ্গং কান্তি-বিশেষকং ত্বদঙ্গে সমর্পয়ামীতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

হে গৌরাঙ্গি ! নবীন মেঘ যেমন বিদ্যুৎকে বন্ধে ধারণ করিয়া তাহাতে নিজ সর্ববাঙ্গ-শোভা সমর্পণ-পূর্বক নিজকে অতিশয় গৌরবান্বিত মনে করে, আবার বিদ্যুৎও সাতিশয় প্রশংসনীয় নিজ অঙ্গ-কান্তি নবজলধরে সমর্পণ করিয়া নিজেকে পরম সৌভাগ্যবতী মনে করে । অতএব, আর পৃথকভাবে অবস্থান না করিয়া এক্ষণে মেঘ—বিদ্যুৎ জড়িতভাবে থাকাই যুক্তি যুক্ত নহে কি ? ৯ ॥

শ্রীরাধাহ—

গোবর্দ্ধন-গিরি-কন্দর-

বাসী হরিরসীতি শ্রুতং কতিধা † ।

কুলবালা-হরিণীততি

রথাপি গচ্ছত্যতো ন তে দোষঃ ॥ ১০ ॥

হে কৃষ্ণ ! ত্বং গোবর্দ্ধন-গিরিরাজস্য গহ্বর-নিবাসী হরিঃ সিংহঃ  
অসি ইতি কতিধা শ্রুতং, ব্রজভূমি বিখ্যাতক। অথাপি এতদ্  
জ্ঞাত্বাপি কুলবালা-হরিণীততিঃ কুলবতী-মৃগী-সমূহঃ তত্র গচ্ছতি,  
অতঃ অস্মিন্ ধর্ষণ-ব্যাপারে তে তব দোষঃ নাস্তি । যতঃ সমীপাগতানাং  
মৃগীনাং ধর্ষণং সিংহস্য স্বাভাবিকৌ বৃত্তিরেব ॥ ১০ ॥

শ্রীরাধা—হে কৃষ্ণ ! গোবর্দ্ধন-গিরির গহ্বরে সিংহ সর্বদা  
বাস করিয়া থাকে, এবং তাহার দর্শনমাত্রেই বহুবিধ কদর্থনা  
ভোগ করিতে হইবে—একথা পুনঃ পুনঃ অবগত হইয়াও  
হরিণীগণ যদি ঐ পর্বতের উপত্যকায় গমন করে এবং সিংহ-  
কর্তৃক লাঞ্ছিতাও হয়—তবে তাহাতে সিংহের দোষ কি ?  
পক্ষান্তরে—কুল-রমণীগণের পাতিব্রতধ্বংসকারী হরি যে তুমি  
নিজাভীষ্ট পূরণার্থ সর্বদা গিরি-গহ্বরে বাস কর, ইহা সর্বিশেষ  
জানিয়াও যখন আমরা এই গিরিকন্দরে আগমন করি, তখন  
এইরূপ দশা ত ভোগ করিতেই হইবে—ইহাতে তোমারই বা  
দোষ কি ? ১০ ॥

† হরিরপি ন বিশ্রুতঃ কতিধা ।

কিং কুৰ্মঃ স্বাচরিতো

ধৰ্ম্ম স্ত্যক্তুং কথং পুনঃ শক্যঃ ?

দিনকর-পূজনবিধিরিহ

কুৰ্মাবচয়ে প্রবর্তয়তে ॥ ১১ ॥

“হে রাধে ! স্ব-কদৰ্শনং নিশ্চিতমিতি জ্ঞাত্বাহপি যৎ পুনঃ পুনঃ গমনাগমনং—তত্ত্ব স্বাভিলাষমেব যুগ্মাকমিত্যাশঙ্ক্য প্রত্যাভ্যুতরমাহ”— কিমিতি । স্বাচরিতঃ ধৰ্ম্মঃ কুলপ্রথানুসারেণ অনুষ্ঠিতঃ, অতঃ কুল-ধৰ্ম্ম এব ত্যক্তুং পরিত্যক্তুং কথং পুনঃ শক্যঃ অস্মাভি ন কদাপি পরিত্যাজ্যঃ ইত্যর্থঃ । অতো বয়ং কিং কুৰ্মঃ ? অস্মাতস্ত্যাং । অয়ং দিনকরস্ত সূর্য্যস্ত পূজন-বিধিঃ এব কুৰ্মাবচয়ে পুষ্প-চয়নার্থং ইহ গোবৰ্দ্ধনস্ত উপত্যকায়াম্ অস্মান্ প্রবর্তয়তে প্রেরয়তি ॥ ১১ ॥

“হে কৃষ্ণ ! যদি বল, গিরি গহ্বরে আমার বাস এবং আমার সহিত দেখা হইলে তোমাদের বিড়ম্বনা অবশ্যস্তুাবী, ইহা জানিয়াও যখন এখানে না আসিয়া থাকিতে পার না, তখন এই কার্য্য তোমাদের অভিপ্রেতই বলিতে হইবে, এ কথাও বলিতে পার না ; কারণ আমরা কুলবতী, কুল-প্রথানুসারে বহুকাল হইতে আচরিত ধৰ্ম্ম কিরূপে পরিত্যাগ করিব বলত ! কাজেই গোপীকুল-ধৰ্ম্ম সূর্য্যারাদন-বিধিই আমাদেরকে বলপূর্ব্বক এই গিরিরাজ-কন্দারে পুষ্পচয়নার্থ প্রেরণ করিতেছে—আমরা স্বেচ্ছায় কখনও এরূপ কার্য্য প্রবৃত্ত হই নাই ॥ ১১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ — বৃন্দারণ্য-পুরন্দর-

মপি মাং ন গিরাপি কহিচিন্মনুষে ।

সূর্য্যারাধন-গৰ্ব্ব

স্তদয়ং রাধে ! ন তে ভবেৎ খর্ব্বঃ ? ১২ ॥

গোবর্দ্ধন-গিরিধারণ-

কারণ মোজো ন মেহধিকং মনুতে ।

হে রাধে ! বৃন্দারণ্য-পুরন্দরং বৃন্দাবনাধীশ্বরং অপি মাং কৃষ্ণং গিরাপি বাঙ্‌মাত্রেনাপি কহিচিৎ কুত্রচিৎ ন মনুষে গণয়সি । তৎ তস্মাৎ তে তব অয়ং সূর্য্যারাধন-জনিতো গৰ্ব্বঃ অহঙ্কারঃ কিং খর্ব্বঃ ন ভবেৎ ? অপি তু ভবেদেব, যতো দর্পহারী শ্রীবিষ্ণুঃ কস্তাপি দর্পং ন ল্লহতে ॥ ১২ ॥

হে রাধে ! সা প্রসিদ্ধা তব সবয়স্তুতিঃ নন্দ-সহচরী-সমূহঃ হি নিশ্চিতং তবৈক-কুচশৈলগর্বেণ তব অদ্বিতীয় স্তনপর্ব্বত গর্বেণ মে মম গোবর্দ্ধন-গিরিধারণ-কারণং বামহস্তেন গিরিরাজ-ধারণ-জনিতং ওজঃ বলম্ অপি

তখন শ্রীকৃষ্ণও মুদ্র মধুর হাসিতে হাসিতে বলিলেন — হে রাধে, আমি এই বৃন্দাবনের অধীশ্বর, কিন্তু তুমি অভিমানে মত্ত হইয়া আমাকে যৎসামান্য জ্ঞানে কখনও মুখের কথাতেও সম্মান কর না ; আচ্ছা সূর্য্যদেবের আরাধনা জনিত এই দর্প কি খর্ব্ব হইবে না ? অবশ্যই হইবে, কারণ দর্পহারী ভগবান্ কতকণ এই দর্প সহ্য করিবেন ? ১২ ॥

• হে রাধে ! তোমার সখীগণ তোমার এই অদ্বিতীয় স্তনরূপ পর্ব্বতের গর্বে গর্বিবতা হইয়া আমার গিরিরাজ ধারণ-জনিত মহাবলকেও অতি তুচ্ছজ্ঞানে অবজ্ঞা করতঃ বলিয়া থাকে — “হে কৃষ্ণ ! প্রত্যক্‌দেবতা শ্রীগিরিরাজ ব্রজবাসীগণের দুঃখনিবারণার্থ

তব সবয়স্তুতি রপি সা

তবৈক ‡ কুচ-শৈল-গর্বেণ ॥ ১৩ ॥

শ্রীরাধাহ—ন কিল কুচো মম শৈলো

পশ্চাশ্বজ-কোরকৌ নবোৎপন্নৌ ।

ন তয়ো দলনং মরকত-

শিলানিভেনোরসাহৃদ্য তে যোগ্যম্ ॥ ১৪ ॥

অধিকং অতিশয়ং ন মনুতে গণয়তি । [ তাভিরুক্তং—হে কৃষ্ণ ! ত্বং  
সচেতনং দেবরূপিণং শৈলমেকং সপ্তাহকালমাত্রং ধৃতবান্ ; অস্বৎ-সখী তু  
অচেতনং অত্যুন্নতং গিরি-দ্বয়ং সাদরেণ সর্বক্ষণমেব ধারয়তিতরাম্ ।  
অতঃ কিস্তে বাহুবলং বীরত্বং বেতি ভাবঃ ] । ১৩ ॥

শ্রীরাধিকা নিজ-করেণ স্তন-দ্বয়ং দর্শয়ন্বাহ ন কিলেতি । হে বল্লভ !  
কিল নিশ্চিতং মম কুচো শৈলৌ পর্বতৌ ন ভবিতুমর্হতঃ । পশু নবোৎপন্নৌ  
নবজাতৌ অশ্বজ-কোরকৌ পদ্মকোরকাবেব । অতঃ অদ্য সংপ্রতি তে

এক সপ্তাহকাল তোমার বামহাতের উপর অধিষ্ঠিত ছিলেন ;  
যাহারা তত্ত্ব জানে না, তাহারাই তোমাকে ‘গিরিধারী’ বলে ।  
আর তুমিও তাহাতেই গর্বিত হইয়া থাক, ইহাতে তোমার  
শক্তির কি পরিচয় হইল ? দেখ—আমাদের সখী শ্রীরাধা  
নিজশক্তি প্রভাবে অতি উন্নত অচেতন পর্বতদ্বয়কে অনায়াসে  
সর্বদাই ধারণ করিয়াও ‘অবলা’ বলিয়া পরিচয় দিয়া থাকেন ।” ১৩॥

তদনন্তর শ্রীরাধা অতিশয় উল্লাসভরে নিজ কর দ্বারা স্তন  
যুগল দর্শন করাইয়া বলিতেছেন—হে নাগর ! দেখ দেখ, আমার  
এই নবজাত-পদ্ম-কলিকা সদৃশ স্তনযুগল কি কখনও পর্বত

কৌস্তভ-মণি রতিতরলঃ

সরলমতিঃ পুনরহং কুল-প্রমদা ।

তদলমনেন ধিনোতু

ত্বাং নিজ-সদৃশং ভৃশং হৃদিস্থ স্তে ॥ ১৫ ॥

তব মরকতশিলানিভেন ইন্দ্রনীলমণি-সদৃশেন উরসা বক্ষসা তয়োঃ পদ্ব-  
কোরকয়োঃ দলনং পীড়নং ন যোগ্যং উচিতম্ । পদ্বকোরকাভ্যাং সহ  
পঙ্কজয়ো মিলনমেব সমুচিতং—নতু প্রস্তুতশ্চেতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

হে কলানিধে ! অয়ং কৌস্তভ-মণিঃ—তব কণ্ঠহার-নায়ক-মণিঃ  
অতি তরলঃ অতিশয় চঞ্চলঃ । অহং পুনঃ সরল-মতিঃ শুদ্ধস্বভাবা ইতি  
যাবৎ, কুলপ্রমদা কুলবালা তৎ তস্মাৎ অনেন মণিনা অলং মম নিষ্প্রয়োজনম্ ।  
তব হৃদিস্থঃ সন্নৈব নিজ-সদৃশং মরকতনিভং ত্বাং ভৃশং অত্যর্থং ধিনোতু  
রঞ্জয়তু ! এতেন শ্রীকৃষ্ণশ্চ চিরাভিলষিতং বৈপরীত্যমেব স্বীকৃতমিতি  
ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

হইতে পারে ? সূতরাং ইন্দ্রনীলমণি সদৃশ তোমার কঠিন বক্ষঃস্থল  
দ্বারা ইহাদের পীড়ন করা কখনই সম্ভব নহে ॥ ১৪ ॥

হে প্রাণ-বল্লভ ! আমি অতি সরলমতি কুল-বালা, কিন্তু  
তোমার বক্ষঃস্থিত এই কৌস্তভ-মণি অতিশয় চঞ্চল । সূতরাং  
ইহাদ্বারা আমার কোনই প্রয়োজন নাই । এ' তোমার হৃদয়ে  
থাকিয়া নিজ-সদৃশ অর্থাৎ মরকত-মণি সদৃশ তোমার বক্ষঃস্থলকেই  
শোভিত ( পীড়িত ) করুক । [ এই শ্লোকদ্বারা শ্রীকৃষ্ণের চির-  
প্রার্থনীয় বিপরীত-বিলাসই অঙ্গীকৃত হইল । ] ১৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—সত্যময়ং ভয়-তরলঃ

কণ্ঠ-তটান্তং মম প্রিয়ে ! শ্রয়তে ।

দয়তে ন তব কুচ-দ্বয়

মধিকং সংমর্দয়ত্যহো সত্বঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীরাধাহ—তব খর-নখর-বিদারণ-

সহনং কুচয়োরিয়ং বরা শক্তিঃ ।

বিপরীত-বিলাস-রসাবেশেন প্রাণেশ্বর্যা পুনঃ পুনরালিঙ্গিতঃ শ্রীকৃষ্ণো গদগদভ্যাহ—সত্যমিতি । হে প্রিয়ে ! ত্বয়া সত্য মুক্তং, অয়ং কৌস্তভঃ ভয়-তরলঃ তব কঠিন-স্তনযুগ-প্রপীড়নাশঙ্কয়া অতিশয়-চঞ্চলঃ সন্ মম কণ্ঠতটান্তং কণ্ঠপ্রদেশং শ্রয়তে আশ্রয়তে । কিন্তু তথাপি সত্বঃ তব কুচদ্বয়ং [ শরণাগতমপি ] অতিভীতমেনং কৌস্তভং ন দয়তে । অহো ! কষ্টং, অধিকং অত্যর্থং যথা স্যাত্তথা সংমর্দয়তি সম্যক্ পীড়য়ত্যেব ॥ ১৬ ॥

অথ যুহু স্মিতাধরেণাহ শ্রীরাধা—তবেতি । হে রসময় ! মম কুচয়োঃ স্তনয়োঃ যৎ তব খর-নখর-বিদারণ-সহনং স্মৃতিঙ্ক-নখাঘাত-জনিত-দুঃখাদি

বিপরীত-বিলাস-রসাবেশে প্রাণেশ্বরী কর্তৃক পুনঃ পুনঃ আলিঙ্গিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ বলিতেছেন—হে প্রাণেশ্বরী ! দেখ দেখ, সত্য সত্যই এই কৌস্তভ-মণি তোমার স্তনযুগল হইতে ভীত হইয়া ত্রস্তসমস্তভাবে আমার কণ্ঠদেশকে আশ্রয় করিয়াছে । কিন্তু কি দুঃখের বিষয়—তোমার কঠিন স্তনযুগল তথাপি ভীত ও পলায়িত ইহাকে দয়া করিতেছে না ; বরং অত্যধিক পীড়াপ্রদানই করিতেছে ॥ ১৬ ॥

যুহু মধুর হাসিয়া শ্রীরাধা বলিলেন—হে রসময় ! সর্বদা তোমার স্মৃতিঙ্ক নখাঘাত জনিত দুঃখ সহ করাই আমার



কিমত্র সম্ভবতি † স্ফুট

মনয়োঃ স্ববল-প্রকাশনাটোপঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—মম খর-নখর-মহাক্লুশ-

ঘাতাদপি শতগুণং বলং লব্ধ্বা ।

কোপাদিব কুচ-কুন্তৌ

মামর্দয়তো ভৃশং প্রিয়ে ! পশ্য ॥ ১৮ ॥

সহনং ইয়মেব বরা শ্রেষ্ঠা শক্তিঃ । স্ফুটং স্পষ্টং বথা স্যাভুত্বা অত্র কৌস্তভে  
অনয়োঃ স্ববলপ্রকাশনাটোপঃ সংমর্দন-রূপশক্তি-প্রকাশন-গর্বঃ কিং  
সম্ভবতি ? অপি তু নৈব । যতো মম স্তনয়োঃ পর-পীড়ন-সহন রূপৈব  
শক্তিঃ, নতু পর-পীড়ন-রূপেতি ॥ ১৭ ॥

হে প্রিয়ে ! পশ্য পশ্য—তব কুচ-কুন্তৌ করিকুন্তাবিব উন্নতস্তনৌ  
মম খর-নখর-রূপাণাং মহাক্লুশানাং হস্তি-কুন্ত-ভেদক-যন্ত্র বিশেষাণাং  
ঘাতাদপি ঘাতাদেব শতগুণং বলং উত্তেজনাং লব্ধ্বা [ সাতিশয়ং উত্তেজিতৌ  
ভূত্বা ] কোপাদিব মা মাং ভৃশং অত্যাধং মর্দয়তঃ সংপীড়য়তঃ । কুন্তোপরি  
অক্লুশাঘাতাং হস্তী যথা উন্নতঃ সন্ বনং মর্দয়তি, তথোতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

স্তনযুগলের প্রধান শক্তি ; সুতরাং এই কৌস্তভ-মণিতে ইহাদের  
নিজ বল প্রকাশন রূপ গর্ব কি কখনও সম্ভব হইতে পারে ?  
অর্থাৎ চিরকালই আমার স্তনযুগল তোমার পীড়নই সহ করিয়া  
আসিতেছে, কখনও ত কাহাকেও পীড়ন করে নাই !! ১৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রাণেশ্বর ! দেখত—মত্ত করি-কুন্তবিজয়ী  
অতিশয় উন্নত তোমার এই কুচ-কুন্তদ্বয় আমার অতিতীক্ষ্ণ  
নখাক্লুশাঘাতে শতগুণ বললাভ করিয়া অর্থাৎ অত্যন্ত উত্তেজিত  
হইয়া রোষ বশতঃই যেন আমাকে পুনঃ পুনঃ মর্দন করিতেছে ॥ ১৮ ॥



শ্রীরাধাহ—কুচ-পদ্ম-কুটুনল-যুগং

মর্দয়তি ত্বাং নিজাতিদৌরাভ্যাং ।

বৃন্দাবন-বর-সিন্ধুর !

ননু দয়সে ত্বং ( তে ) নিসর্গ-কারুণ্যাং ॥ ১৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—তদ্বাতে মুদমুচৈ

স্তাবক-কুচ-( কঙ্ক ) কোরকৌ যদিমৌ ।

অথ শ্রীরাধিকা মুখনয়ন-ভঙ্গ্যা ব্যঙ্গোক্তিং নাটয়ন্তী আহ—  
কুচেতি । হে বৃন্দাবন-বর-সিন্ধুর ! হে বৃন্দাবন-বর-মত্ত-মাতঙ্গ ! কুচ-পদ্ম  
কুটুমলযুগং মম স্তনরূপ কমলকোরকৌ নিজাতিদৌরাভ্যাং নিজ-  
কাঠিন্য-দোষাং ত্বাং মর্দয়তি ভৃশং নিপীড়য়তি । ননু ভোঃ ত্বং তু  
নিসর্গ-কারুণ্যাং স্বভাব-সৌকুমার্যাদিতি যাবৎ, দয়সে । কারুণ্য-স্বভাবাং  
কর-স্পর্শমপি ন করোষি ॥ ১৯ ॥

হে প্রিয়ে রাধে ! যৎ যস্মাৎ ইমৌ দৃশ্যমানৌ তাবক-কুচকোরকৌ  
তব উন্নত-স্তন-কুটুনল যুগলং উচৈঃ মুদং স্বভাবতঃ এব আনন্দাতিশয়ং

শ্রীরাধা—মুখনয়নাদির ভঙ্গীদ্বারা ব্যঙ্গোক্তি পূর্বক বলিতে-  
ছেন—হে বৃন্দাবন-বর-মত্তমাতঙ্গ ! পদ্ম-কোরক সদৃশ আমার  
স্তনদ্বয় নিজ স্বভাব-কাঠিন্য বশতঃ তোমাকে অত্যন্ত পীড়ন  
করিতেছে—এ’ কথা সত্য ! কিন্তু তোমার এমনই কোমল  
স্বভাব যে তুমি নিজ করুণা বশতঃ উহাদিগকে অনবরত ক্ষমাই  
করিতেছ । এমন কি, পাঁছে আঘাত লাগে, এই ভয়েই করদ্বারা  
একবার স্পর্শ পর্য্যন্তও করিতেছ না !! ১৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! কুমুদ-কলিকা সদৃশ তোমার এই  
স্তনযুগল স্বভাবতঃই আমার অতিশয় আনন্দ বর্দ্ধন করিতেছে ।

নখ-চন্দ্রোদয়মধি কিং

স্বযোগ্যমতুলং ন শোভেতে প্রিয়ে !! ২০ ॥

শ্রীরাধা—নখরাণামতিখরতা

রতায় তে তাবকেন\*\*কিল বিধিনা ।

ব্রজ-বনিতানামরুচ্য-

রুষেব নিরমায়ি কিং নূনম্ ‡ ॥ ২১ ॥

তন্মতে বিস্তারয়তঃ মমেতি শেষঃ । তৌ কিং স্বযোগ্যং নিজাভিলষিতমিতি যাবৎ, অতুলং অতুলনীয়ং নখচন্দ্রোদয়ং মম নখ-চন্দ্রাঙ্কং লঙ্ঘ্যেতি যাবৎ, অধি অধিকং ন শোভেতে ? কুমুদ-কোরকোপরি অগণিত-চন্দ্রোদয়াৎ অতিমনোহরত্বমেব জায়তেতরামিতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

হে ব্রজনব-নাগরবর! ব্রজবনিতানাং ব্রজগোপীনাং রতায় রমণার্থং অরুচ্য রুচা অসহনীয়-ক্রোধেন ইব তাবকেন বিধিনা তব বিধান কর্ত্ত্বা কিল তে তব নখরাণাং খরতা অতিশয়-তীক্ষ্ণত্বং নূনং নিশ্চিতং নিরমায়ি কিং ? শিরীষ-কুসুমবৎ কোমলাঙ্গস্য তব কর-নখরেষু কাঠিন্ত্যপর্ণং ব্রজ-বনিতাসু বিধাতু মৎসরত্বমেব ধ্বনিতম্ ॥ ২১ ॥

বল দেখি—তাহার উপর নিজের চিরাভিলষিত অতুলনীয় বহু বহু চন্দ্র-কলার উদয়ে আরও শোভাবিশেষ ধারণ করে নাই কি ? ২০ ॥

শ্রীরাধা—হে রসিকনাগর ! ব্রজগোপীগণ তোমাতে বিশেষ অনুরক্তা, এবং তুমিও তাহাদের সহিত বিলাস-রসে নিমগ্ন - এই নিমিত্ত সাতিশয় রোষ বৃশতঃই বোধ হয়, তোমার নির্মাণকারী বিধাতা কর্ত্ত্বক তোমার কর-নখরের এত তীক্ষ্ণতা নির্মিত হইয়াছে ; তাহা না হইলে শিরীষ কুসুমকোমলাঙ্গ তোমার নখর-শ্রেণী এত তীক্ষ্ণ হইবে কেন ? ২১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—কুসুমাদপি মৃদুলাঙ্গ্যাঃ

কুচয়ো রেবাস্তি হন্ত ! কাঠিন্যম্ ।

ইতি তন্নিষ্কাশয়িতুং

ক্ষুণ্ণতি নখরাবলী চতুরা ॥ ২২ ॥

শ্রীরাধাহ—হন্ত ! কৃতং বত কিমিদং

সুরত-রসোন্মদ ! কুলদ্রিয়াঃ কদনম্ ।

হে প্রিয়ে ! হন্ত ! খেদে, কুসুমাদপি শিরীষপুষ্পাদপি মৃদুলাঙ্গ্যাঃ কোমলাঙ্গ্যাঃ তব কুচয়োরেব কাঠিন্যং কঠিনতা অস্তি ইতি হেতোঃ তং কাঠিন্যং নিষ্কাশয়িতুং বহিষ্কর্তুং ‘পরোপকারিণো’ মম চতুরা সাত্ত্বিকবিদগ্ধা নখরাবলী নখশ্রেণী ক্ষুণ্ণতি তব স্তন-যুগলং খনতি । অতঃ এতৎ খননমপি সুখায় এব, নহু দুঃখকরমিতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

হন্ত বিষ্ময়ে বত খেদে, হে সুরত-রসোন্মদ ! রতিরসেন হিতাহিত-বিবেক-রহিত ! কুলদ্রিয়াঃ পতিব্রতারাঃ মে মম কিমিদং কদনং কদর্থনং

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রাণেশ্বর ! শিরীষ কুসুম হইতেও কোমলাঙ্গী তোমার এই স্তনযুগলের কঠিনতা দূর করিবার জন্যই পরদুঃখকাতর যে আমি সেই আমার অতি নিপুণ খননাস্ত্র বিশেষরূপ এই নখ-শ্রেণী বিরাজ করিতেছে । কি দুঃখের বিষয় ! আমি তোমাদের হিত করিতে চেষ্টা করি, আর তোমরা কিনা তাহাই অহিত মনে কর !! ২২ ॥

শ্রীরাধা—কি আশ্চর্য্য ! হে বিলাস-মদ-মত্ত-মাতঙ্গ ! হায়, হায় !! তোমার কি হিতাহিত জ্ঞান একেবারেই লোপ হইয়াছে ? সতীকুল-চূড়ামণি আমার কি কদর্থনাই করিয়াছ—দেখ দেখি !!

হারা ক্রটিতাঃ \* কাঞ্চী

গলিতা স্থলিতা তথৈব মে বেণী ॥ ২৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—হারা বলদুরুভারাঃ

কৃশমপি মধ্যাঞ্চ নহতে কাঞ্চী ।

কৃতং ত্বয়েতি শেষঃ । হারাঃ ক্রটিতাঃ ছিন্নাঃ, কাঞ্চী মেখলা গলিতা মুক্তা, বেণী স্থলিতা বিস্রস্তীকৃত্য । অতঃ স্বং পরপীড়ক এব, নতু তিতকারী ॥ ২৩ ॥

হে কমলিনি ! এতে হারাঃ ‘তব কণ্ঠস্থাঃ’ ভূষণভূতাঃ বলদুরুভারাঃ বহুভারযুক্তাঃ, অতিশয় কঠিনাশ্চ । ‘ইয়ং’ কাঞ্চী মেখলা কৃশমপি মধ্যাঞ্চ অতি ক্ষীণমপি তব কটিদেশং নহতে বধ্নাতি । ‘এষা’ বেণী চিকুর-কদর্থনভূতা সূক্ষ্মকেশপাশান্ অতি নির্দয়রূপেণ কদর্থয়তি ইতি ভাবঃ ।

মহামূল্য হারসকল ছিন্নভিন্ন করিয়া কোথায় ফেলিয়াছ ? কটির ভূষণ মেখলা খুলিয়া দিয়াছ । সখীদিগের কত যত্নের নানাবিধ-কুসুম-শোভিতা বেণীটিকে একেবারে অস্রস্ত-বিস্রস্ত করিয়াছ । বল দেখি—এই কি তোমার পরোপকার ব্রত ? ২৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ ঋণ—হে প্রিয়ে ! তোমার বক্ষঃস্থলস্থিত এই হার-শ্রেণী অতিশয় কঠিন এবং গুরুভারযুক্ত । আবার তোমার নিতম্ব এবং স্তনযুগলের অত্যাচারে [ প্রপীড়িত ] অতি ক্ষীণ কটিতটকেও এই কাঞ্চী দৃঢ়রূপে বন্ধন করিয়াছে । আরও দেখ—অতি সূক্ষ্মকুঞ্চিত কেশ-কলাপকে এই বেণী কিরূপ নির্দয়তার সহিত উৎপীড়ন করিতেছে ! বল দেখি প্রিয়ে ! আমার প্রাণ-

চিকুর-কদর্থনভূতা

বেণী তদিমা রক্ষিতুং ন যোগ্যাঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীরাধাহ—উঢ়ো যেন গিরীন্দ্র

স্তমপি ন বহতো মমোরসো ভারঃ ।

হারৈ ভূষণভূতৈ

রভূদিয়ং স্নেহমুদ্রা কিম্ ? ॥ ২৫ ॥

‘অতঃ’ ইমাঃ ‘ব্রজকুলবতীনাং পীড়কাঃ’ রক্ষিতুং ন যোগ্যাঃ । মম প্রাণপ্রিয়াণাং ব্রজবালানাং দুঃখদূরীকরণমেব মম ব্রতম্ ॥ ২৪ ॥

হে পর-দুঃখাপহারিন্ ! ‘যেন বৃন্দাবন-বিহারিণা’ গিরীন্দ্রঃ গোবর্দ্ধন গিরিরাজঃ উঢ়ঃ অনায়াসেন ধৃতঃ, তমপি বহতঃ ধারয়তঃ মম উরসঃ ভারঃ ‘কষ্টপ্রদঃ’ নাভুৎ । [ কিং বদিষ্যামি ! ] ভূষণভূতৈঃ আভরণ-স্বরূপৈঃ এতৈঃ হারৈরেব তস্য বক্ষসো গুরুভারঃ ভবতি । [ অত স্তে দূরী-কৃত্য ত্বয়েতি শেবঃ । ] অহো ! তব ইয়ং স্নেহ-মুদ্রা প্রীতি-চিহ্নমভূৎ কিম্ ॥ ২৫ ॥

কোটি-সর্বস্ব প্রেয়সীগণের পীড়াদায়ী বস্তু কি আমি দূর না করিয়া থাকিতে পারি ? তাই উহাদিগকে দূর করিয়াছি ॥ ২৪ ॥

শ্রীরাধা—হে রসিক-প্রবর ! কি আর বলিব ? তোমার কথা শুনিয়া হাসি পায় । যে ব্যক্তি অতুল্যত গোবর্দ্ধন-গিরিরাজকে অনায়াসে বামকরে বহন করিয়াছিল - তাহাকেও বহন করিয়া আমার যে বক্ষঃস্থল কিঞ্চিন্মাত্রও কষ্ট বোধ করে না, কিন্তু আভরণস্বরূপ কয়েকগাছি মণিময় হারের ভারে তাহারই অতিশয় কষ্ট দেখিয়া অসহবোধে তুমি তাহা দূর করিয়াছ !!! আহা মরি ! কি অপূর্বব স্নেহের চিহ্ন গো !! ২৫ ॥

[ অপি চ ] কুচ গিরি-বহন-পটুত্বং

কুশমপি মধ্যং যতো বলাদ্ধত্তে ।

মণিময়-কাঞ্চীবন্ধা—

দেব তমূতে দৃঢ়তাহস্য কেন স্যাৎ ॥ ২৬ ॥

[ অপি চ পশ্য ] উৎকর্ষণাবকর্ষণ—

পর্যায়োদিত-পরস্পরাসক্ত্যা ।

[ অপি চ ] হে নটেন্দ্র ! অতি কুশমপি ক্ষীণমপি মধ্যং মম কটিপ্রদেশঃ  
যতঃ যস্মাৎ মণিময়-কাঞ্চীবন্ধাৎ মণিখচিত-মেখলাবন্ধনাৎ বলাদেব কুচ-  
গিরিবহন-পটুত্বং স্তনরূপ-পর্বত-যুগল-বহন-সামর্থ্যং ধত্তে । তং বন্ধনং  
ক্লান্তে বিনা অস্য কটিপ্রদেশস্য দৃঢ়তা কেন স্যাৎ কথং ভবেৎ ? ২৬ ॥

[ অপি চ পশ্য ] হে রস-শেখর ! চিকুরাণাং মম কেশ-কলাপানাং  
উৎকর্ষণাবকর্ষণ-পর্যায়েন সংস্কার সময়ে যৎ উৎকর্ষণং অবকর্ষণঞ্চ  
তয়োঃ ক্রমেণ উদিতা জাতা যা পরস্পরাণাম্ আসক্তিঃ সন্মিলন-বিশেষঃ

আরও বলি, হে নটবর-শিরোমণি ! আমার কটিতট অতি  
ক্ষীণ হইয়াও যে মণিময় কাঞ্চী বন্ধনের ফলে বলশালী হইয়া  
অতুল্যত এই স্তনরূপ পর্বতযুগল বহন করিবার শক্তি পাইয়াছিল,  
তুমি সেই বন্ধন শিথিল করিয়া দিলে, এখন বল দেখি বন্ধন  
ভিন্ন ইহার দৃঢ়তা হইবে কিরূপে ? ২৬ ॥

আর এক কথা—হে রসিক-শেখর ! প্রিয় সখীগণ-কর্তৃক  
আমার কেশ-সংস্কার সময়ে উহাদের উৎকর্ষণ ও অবকর্ষণ ক্রমে  
জাত যে পরস্পর আসক্তি ( মিলন ), সেই আসক্তিদ্বারা উপন্যাস  
এই বেণী উহাদের প্রীতি-চিহ্ন-স্বরূপাই । সুতরাং উহাকে

প্ৰীতিরিয়ং কিল বেণী

চিকুরাণাং ন চ কদর্থনং বাচ্যম্ ॥ ২৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ - সত্যমহং গিরিধারী

কর-নলিনাভ্যাং গিরিদ্বয়ং ধাস্তে ।

মধ্যস্তাত্ৰ পটুত্বে

রলং বলং কিল মমৈবাস্তাম্ ॥ ২৮ ॥

তয়া কিল ‘উৎপল্লা’ ইয়ং বেণী-চিকুরাণাং প্ৰীতির্যেব, নতু তেষাং কদর্থনং বিড়ম্বনং বাচ্যম্ । বতঃ বেণী-মোক্ষণাং কেশানাং মলিনত্বমেব জায়তে ॥ ২৭ ॥

হে মঞ্জুভাষিণি ! ‘ত্বয়া’ সত্যমুক্তং—গিরিধারী অহমেব । অতঃ কর-নলিনাভ্যাং হস্ত-কমলাভ্যাং ‘ইদং’ গিরিদ্বয়ং তব স্তন-পৰ্বত-দ্বয়মপি অহমেব ধাস্যে ধারয়িষ্যামি । অত্র গিরিধারণ-বিষয়ে বলং পৌরুষং কিল নিশ্চিতং মমৈব আস্তাম্ । তব মধ্যস্য কটিদেশস্য পটুত্বেঃ দৃঢ়তাভিঃ অলং নিপ্রয়োজনম্ ইতি জ্ঞাত্বৈব কটি-বন্ধনং যয়া দূরীকৃতম্ ॥ ২৮ ॥

কেশ-কলাপের বন্ধন বা বিড়ম্বনা মনে করিয়া মুক্ত করাতে তোমার প্ৰীতি-ভঙ্গ দোষ হইয়াছে ; দেখনা কেন—বেণীর বিচ্ছেদে আমার কেশগুলি কেমন মলিন হইয়াছে ? ২৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে মধুর-ভাষিণি রাধে ! তুমি সত্যই বলিয়াছ—জগতে গিরিধারী বলিয়া খ্যাতি একা আমারই, সুতরাং তোমার এই কুচ-গিরিদ্বয়কেও এই কর কমলদ্বয় দ্বারা আমিই ধারণ করিব । তোমার ক্ষীণ কটির বৃথা বন্ধন বাতনা ভোগ করিবার কোনই প্রয়োজন নাই ; তাই আমি তোমার নীলী-বন্ধন শিথিল করিয়াছি ॥ ২৮ ॥



[ অপি চ ] চিকুরাণামপি বেণ্যাঃ

পরম্পরাসক্তিঃ সূচিতা ।

প্ৰীত্যা\*\* কিং ফলমিহ যদি

[ তাবকং ] পরিচরণং তে ন কুৰ্বন্তি ॥ ২৯ ॥

[ অপি চ পশ্য ] বেণীবন্ধ-বিমুক্ত

শ্চিকুর-কলাপোহত্র বেল্লিতো মরুতা ।

হে প্রিয়ে রাধে ! প্ৰীত্যা অতিশয়-প্রণয়েন চিকুরাণাং তব কেশ-কলাপানাং বেণ্যাঃ অপি পরম্পরাসক্তিঃ ‘ত্বয়া’ সূচিতা দর্শিতা । কিন্তু হে বল্লভে ! তে বেণীচিকুরাঃ ‘মলিত্বা’ যদি তাবকং পরিচরণং তব শ্রী-অঙ্গাদি-সেবাং ন কুৰ্বন্তি—তদা ইহ মিলনে কিং ফলম্ ? অপি তু ব্যর্থমেব । অতো ময়া দূরীকৃতম্ ॥ ২৯ ॥

হে প্রাণ-প্রিয়তমে ! অহো !! আশ্চর্য্যং পশ্য, বেণী-বন্ধবিমুক্তঃ বেণী-বন্ধনাং উন্মুক্তঃ তে তব চিকুর-কলাপঃ কুঞ্চিত-কেশপাশ মরুতা

হে রাধে ! কেশ-কলাপও বেণীর প্রণয়বশতঃ পরম্পর আসক্তির কথা তুমি ত বলিতেছ ; কিন্তু হে প্যারি ! উহার মিলিত হইয়া যদি তোমার শ্রীঅঙ্গসেবাই না করিল, তবে উহাদের প্ৰীতি বা মিলনের কি ফল ? তাই আমি বেণী-বন্ধন দূর করিয়াছি ॥ ২৯ ॥

হে প্রাণেশ্বর ! দেখ দেখ, কি আশ্চর্য্য !! বেণী-বন্ধন হইতে বিমুক্ত তোমার এই কেশ-পাশ এই সময় [ বিপরীত বিলাসে ] মন্দ পবনাঘাতে আন্দোলিত হইতেছে ; অতএব ইহা চামর সদৃশ



স্বিন্নাগ্নীং বীজয়ত্যহো ভবতীম্ ॥ ৩০ ॥

৥রাধাহ—আবিষ্কৃত-পুরু-শিল্পং

সখ্যা মে বহু বিলম্বতো রচিতম্ ।

চিত্রকমলিকতটে তৎ

ক্ষণেন বিধ্বংসিতং ভবতা ॥ ৩১ ॥

বায়ুনা [ বৈপরীত্য-জনিতেনেতি যাবৎ ] বেগ্নিতঃ আন্দোলিতঃ ‘অতঃ’  
চামরতাং উপযাতঃ প্রাপ্তঃ সন্ স্বিন্নাগ্নীং ঘর্মান্ত-কলেবরাং ভবতীং  
বীজয়তি ॥ ৩০ ॥

হে প্রাণ-বল্লভ ! মে মম সখ্যা ‘সুচিত্রয়া’ আবিষ্কৃত-পুরুশিল্পং  
নবাবিষ্কৃত-বহু-কারুকার্য্য-পূর্ণং ‘অতঃ’ বহুবিলম্বতঃ বহু ক্ষণেন মম  
অলিকতটে ললাট-ফলকে যৎ চিত্রকং তিলকং রচিতম্—তত্ত্ব ভবতা  
রতিরসোন্মত্তেনেতি যাবৎ, ক্ষণেনৈব অত্যল্প-কালেনৈব বিধ্বংসিতম্  
নিশ্শূলীকৃতম্ ইতি তু তব অনায়াং, মম লজ্জা-প্রদঞ্চ ॥ ৩১ ॥

হইয়া ঘর্মান্তকলেবরা তোমাকে বীজন করিতেছে । বল দেখি  
প্রিয়ে ! আমি যদি ইহাদিগকে বেগী-বন্ধন হইতে মুক্ত না  
করিতাম, তবে ইহাদের এই সেবা-সৌভাগ্য কিরূপে ঘটিত ? ৩০ ॥

শ্রীরাধা—হে প্রাণ-বল্লভ ! আমার প্রিয় সখী চিত্রা কর্তৃক  
নূতনভাবে আবিষ্কৃত বহু বহু কারুকার্য্য পরিপূর্ণ এবং বহু সময়-  
সাধ্য নানাপ্রকার চিত্র ( তিলক ) আমার ললাটপটে রচিত  
হইয়াছিল । কিন্তু তুমি উহার মর্যাদা না বুঝিয়া রতিরসোন্মত্ততা-  
বশতঃ ক্ষণকালমধ্যেই উহাকে নষ্ট করিয়াছ । বল দেখি—  
সখী সমাজে আমি কিরূপে মুখ দেখাইব ? ৩১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— স্মিতমুখি ! রুচাৰ্দ্ধবিধুনা  
 সূচাকুভালেন মে মিলন্ত্যেযা ।  
 ত্বদলিক-বিধুরেখাহস্মৈ  
 প্রেম্নাহর্পয়তি স্ম সর্ববস্বম্ ॥ ৩২ ॥

শ্রীরাধাহ— গগুতটে মম মকরী  
 শ্যামা সরলাতিচিত্রিতাপ্যবলান্ † ।

হে স্মিতমুখি ! সুহাসিনি ! রুচা কান্ত্যা অর্দ্ধবিধুনা অর্দ্ধচন্দ্র-সদৃশেন মে মম সূচাকুভালেন সুন্দর-ললাট-পটেন সহ মিলন্তী এষা ত্বদলিক-বিধুরেখা তব ললাটস্থা চিত্র-চন্দ্রেখা প্রেম্না প্রীত্যা অস্মৈ মম ললাটরূপাৰ্দ্ধচন্দ্রায় নিজ সর্বস্বং অর্পয়তিস্ম স্বেচ্ছয়া আত্মানং সমর্পয়তিস্ম ইত্যর্থঃ । অত্র মম কো দোষঃ ॥ ৩২ ॥

হে কপট-কলাগুরো ! মম গগুতটে গগুস্থলে অতি চিত্রিতা পরম-সুন্দরী সরলা বিগুহ্বা শ্যামা কস্তুরী-নির্মিতা মকরী বর্ততে ইতি শেষঃ ।

শ্রীকৃষ্ণ—হে সুহাসিনি ! অর্দ্ধচন্দ্র-বিনিন্দিত আমার এই সুন্দর ললাট-পটের সহিত মিলিত তোমার এই ললাটস্থ চিত্র চন্দ্র-রেখা—প্রণয়বশতঃ স্বেচ্ছাপূর্ব্বকই আমার ললাটরূপ অর্দ্ধ-চন্দ্রকে আত্ম-সমর্পণ করিয়াছে । কেন আমাকে মিথ্যা দোষারোপ করিতেছ ? ৩২ ॥

শ্রীরাধা—হে কপট-চূড়ামণি ! আমার গগু-স্থলে অতি বিচিত্র সরলপ্রকৃতি শ্যামবর্ণা অর্থাৎ কস্তুরী-নির্মিতা মকরী শোভা পাইতেছে । কি আশ্চর্য্য ! ইহাকে অবলা জানিয়াও অতি ধূর্ত,

† চিত্রিতাপ্যচলা ।

মকরদ্বয়-তাটঙ্ক-

চপলো ধ্বষ্টঃ কদর্থয়তো্যনাম্ ॥ ৩৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

রমণি ! মম শ্রুতি-যুগলং

ত্বদুদিত-সৌধদ্রবৈঃ প্লুতং তদপি ‡ ।

দ্বিগুণিত-তৃষ্ণং জাতং

লোলুপতায়াঃ স্বরূপমেবৈতৎ ॥ ৩৪ ॥

অবলামপি এনাং ধ্বষ্টঃ অতিধূর্তঃ চপলঃ চঞ্চলঃ মকরদ্বয়-তাটঙ্কঃ মকরাকৃতি-কর্ণভূষণঃ, তব মকর-কুণ্ডলযুগলম্ ইতি যাবৎ, কদর্থয়তি । অবলামপি পুনঃ পুনঃ পীড়য়তীতি জ্ঞাত্বাহপি কথমেব ন নিবারয়সি ॥ ৩৩ ॥

হে রমণি ! বিলাসিনি রাধে ! মম শ্রুতিযুগলং শ্রবণদ্বয়ং ত্বদুদিত সৌধ-দ্রবৈঃ তব মুখচন্দ্রাঙ্কুশিত-বাক্যামৃতরসৈঃ প্লুতং আপ্লুতং, তদপি তথাপি দ্বিগুণিততৃষ্ণং অতিশয়-তৃষ্ণায়ুক্তং জাতম্ । অহো ! আশ্চর্য্যাম্ লোলুপতায়াঃ অতিশয়লোভ-পরবশতায়াঃ স্বরূপম্ এব এতৎ স্বভাব-এবায়ম্ ॥ ৩৪ ॥

চঞ্চল তোমার শ্রুতি-যুগলম্ মকর-কুণ্ডল অত্যন্ত কদর্থনা করিতেছে । অবলার উপর এত অত্যাচার দেখিয়াও তুমি কেন প্রতিকার করিতেছ না ? ৩৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ— হে বিলাসিনি রাধে ! আমার কর্ণদ্বয় সুধা-বিনিন্দিত তোমার কথামৃত-রসে নিরন্তর আপ্লুত হইয়াও পরিতৃপ্ত হইতেছে না, পরন্তু সাতিশয় তৃষ্ণাকুলই হইতেছে । প্রিয়ে ! লোলুপতার স্বভাবই এই প্রকার ॥ ৩৪ ॥

শ্রীরাধাহ—

লোলুপ-চুড়ামণি রসি

তবঙ্গ-বৃন্দঞ্চ লোলুপং যদয়ং ।

মনয়নাক্ত-মসীম-

প্যধরো রাগী স্বমগুনং কুরুতে ॥ ৩৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

বন্ধু কান্তর-বর্তিন

মলিনমিবাযং মসীদ্রবং ধ্বজা ।

হে বিদগ্ধ নাগর ! ‘ত্বং’ লোলুপানাং অতিশয়লোভযুক্তানাং চুড়ামণিঃ শিখামণিঃ অসি । ‘অতঃ ত্বংসঙ্গপ্রভাবাৎ’ তব অঙ্গবৃন্দঞ্চ আনখশিখান্তং সর্বশরীরম্ অপি লোলুপং ভবতি । যৎ যস্মাৎ অয়ং রাগী অতি সুরঞ্জিতঃ তব অধরঃ মনয়নাক্ত-মসীমপি মম নয়ন-সংযুক্তং কজ্জলমপি স্ব-মগুনং নিজভূষণং কুরুতে । লোভি-কামিনাং বস্তুদর্শনমাত্রেনৈব তদগ্রহণেচ্ছা জায়তেতরাম্—নতু সদসদ্বিচার বুদ্ধিঃ ॥ ৩৫ ॥

হে প্রিয়ে ! অয়ং মম অধরঃ মসীদ্রবং তব নয়নস্থ-কজ্জলবিন্দুং ধ্বজা বন্ধু কান্তর-বর্তিনঃ ‘বাঁধুলীতি’খ্যাত পুষ্পবিশেষোপরিস্থিতং অলিনং ভ্রমরং

শ্রীরাধা—হে বিদগ্ধ-মুকুটমণি নাগর ! তুমি যেমন লোভী কামীগণের শিরোমণি, তোমার অঙ্গ প্রত্যঙ্গগুলিও তোমার সঙ্গ-প্রভাবে ঠিক তেমনই হইয়াছে ! কারণ, তোমার ঐ সুরঙ্গ অধর-পল্লব লোভ বশতঃ আমার নয়নের কজ্জলটুকু পর্য্যন্ত গ্রহণ করিয়া নিজের ভূষণ করিয়াছে !! ৩৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রাণেশ্বর ! আমার এই অধর-পল্লব তোমার নয়নের কজ্জল-বিন্দু ধারণ করিয়া ঠিক ‘বাঁধুলি’ পুষ্প মধ্যস্থিত ভ্রমরের ন্যায় তোমার নয়ন-যুগলের আনন্দ-বর্দ্ধনই করিতেছে ।

অঙ্কোরেব মুদং তে

তনুতে তদিমং\*\* কিমাক্ষিপসি ? ৩৬ ॥

শ্রীরাধা—

বন্দে তব পরিহসিতং

কং দেবং পরিচরন্তুহো নিভৃতম্ ।

যৎ প্রসাদাদধীতা \*

সৌরত-বিদ্যাতি-চাতুরী-ধারা ॥ ৩৭ ॥

ইব তে তব অঙ্কোঃ চক্ষুষোঃ মুদং আনন্দম্ এব তনুতে বিস্তারয়তি, তৎ  
তস্মাৎ কিং কথং ইমং অধরং আক্ষিপসি ? তিরস্করোষি ॥ ৩৬ ॥

হে নাগরেন্দ্র ! তব পরিহসিতং বিলাস-কলাচাতুর্য-পূরিত পরিহাসং  
বন্দে প্রণমামি । হে রসিক-প্রবর ! ত্বং নিভৃতং অতি রহস্যং যথা  
স্যাত্তথা কং দেবং পরিচরসি আরাধয়সি ? অহো ! আশ্চর্য্যং যৎ  
প্রসাদাৎ যস্যানুগ্রহাৎ সৌরত-বিদ্যায়াঃ রতিশাস্ত্রস্য যা চাতুরী অতিবিদগ্ধতা  
তস্যাঃ ধারা প্রণালিকা ত্বয়া অধীতা পঠিতা ? অত্যল্পপরিচর্য্যৈব স্ম প্রমত্তং  
কমাণ্ডতোষণং আরাধয়সি—তত্ত্ব জ্ঞাতুমিচ্ছামি ॥ ৩৭ ॥

তুমি তাহাকে তিরস্কার করিতেছ কেন, বল দেখি । তোমারই  
আনন্দের জন্য সে কালিমা ধারণ করিল, তুমি কিনা তাহাকে  
পুরস্কারের পরিবর্তে তিরস্কারই করিতেছ ? ৩৬ ॥

শ্রীরাধা—হে রসিকেন্দ্র-চূড়ামণি ! তোমার পরিহাস-  
চাতুরীকে প্রণাম করি । আচ্ছা, বল দেখি—তুমি অতি নিভৃতভাবে  
কোন্ গুঢ় ক্রীড়নশীল দেবতাকে আরাধনা করিয়া থাক ?—যাহার  
প্রসাদে স্বরত-বিদ্যাবিষয়ক এত চাতুর্য্যের, এত বিদগ্ধতার ধারা  
তুমি অধিগত করিয়াছ ? ৩৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— তব জঘনোত্তম-সদনং

সরসং দেবং সমুপচরাম্যতুলম্ ।

নিভৃত-নিকুঞ্জ-গৃহস্থঃ

প্রতিদিন মুচिताধিকার এবাহম্ ॥ ৩৮ ॥

হে মুক্কে ! অতুলনীয়গুণ-গরিমশালিনং নিজাঙ্গ-পীঠ দেবতামপি ন জানাসি কিং ? শ্রয়তাম্ । ‘অতিনিবিষ্টচিত্তোহহং প্রতিদিনং নিভৃত-নিকুঞ্জ-গৃহস্থঃ সন্ তব জঘনমেব উত্তমং অত্যাংকুষ্ঠং সদনং আশ্রয়স্থলং যস্য এবন্তুতং অতুলং অতুলনীয়ং, অবাঙ-মনসগোচরনামরূপাদিকমিতি যাবৎ, সরসং অতিরসময়ং দেবং মূর্তিমচ্ছৃঙ্গারম্ সমুপচরামি সম্যকরূপেণ আরাধয়ামি । অত স্তস্যানুগ্রহেণৈবাহং উচিতাধিকারঃ প্রাপ্তবিভুঃ, এতা-দৃশাভিজ্ঞঃ অস্মি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! কস্তুরী-মৃগের ন্যায় অতুলনীয় রূপ-গুণ-মহিমাশালিনী নিজের অঙ্গ-পীঠ-দেবতার কথাও কি তুমি অবগত নহ ? কি আশ্চর্য্য !! তবে শুন—আমি প্রতিদিন অতি নিবিষ্ট-চিত্তে নিভৃত নিকুঞ্জে বসিয়া তোমার জঘনরূপ উত্তম পীঠ-স্থানের অধিষ্ঠাত্রী, অতুলনীয় রূপগুণ-শালিনী রসময়ী দেবতাকে আরাধনা করিয়া থাকি । সেই দেবতার অনুগ্রহেই আমি রতিশাস্ত্র বিষয়ে বিশেষ বিদগ্ধতা লাভ করিয়া উপযুক্ত অধিকার প্রাপ্ত হইয়াছি ॥ ৩৮ ॥

শ্রীরাধাহ—

সত্যমতঃ স্বাক্ষরপ্যং

লক্ষ্মী দৃপ্তঃ কুলাবলা-নলিনীঃ ।

মলিনীঃ কুরুষে কা তব

নয়নে পতিতা স্বকং পতিং ভজতাম্ ? ৩৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

সখি ! তব নিরাবৃত্তাশ্রুতি

রুচিরান্যঙ্গান্যতীব সঙ্কুচন্তি ।

হে বনদেব ! ত্বয়া সত্যমুক্তং, অতঃ নৈষ্ঠিকভাবেন কঠোরতপঃ প্রভাবাৎ সাক্ষরপ্যং আরাধিত-দেবতায়াঃ সমানরূপতাং লক্ষ্মী প্রাপ্য দৃপ্তঃ অতিগর্বিতঃ সন্ কুলাবলা-নলিনীঃ ব্রজগোপীকৃপাঃ পদ্মিনীঃ মলিনীঃ পতি-ব্রত্যাঙ্ঘ্রিচ্যুতাঃ কুরুষে । হে চতুর-শিরোমণে ! ‘বদ’ তব নয়নে নয়ন-কটাক্ষে পতিতা সতী কা রমণী স্বকং স্বকীয়ং পতিং ভজতাং, ন কাপীতি ধ্বনিতম্ ॥ ৩৯ ॥

হে সখি রাধে ! নিরাবৃত্তানি উন্মুক্তানি অতিরুচিরাণি স্তম্ভনোহরাণি মন্দাক্ষ-মগ্নানি লজ্জা-‘সাগর’-নিমজ্জিতানি তব অঙ্গানি অতি অত্যধিকং

শ্রীরাধা—হে কুঞ্জেচরী দেবতা ! তুমি সত্য বলিয়াছ গো ! কঠোর তপস্শার প্রভাবে তোমার আরাধিত দেবতা তোমাকে নিজ সাক্ষরপ্য প্রদান করায় তুমি অতিশয় গর্বিত হইয়াছ—অতএব, মদমত্ত হস্তীর গ্ৰায় ব্রজকুলবতী পদ্মিনীগণকে মলিন করিতেছ ! হে চতুর ! বল দেখি—এই ব্রজমাঝে এমন কোন্ রমণী আছে, যে একবার তোমার নয়ন-কটাক্ষে পতিতা হইয়া আর নিজ পতিকে ভজনা করিতে পারে ? ৩৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়সখি রাধে ! বস্ত্রালঙ্কারাদি দ্বারা অনাবৃত অতি মনোহর তোমার অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সকল লজ্জাসাগরে নিমজ্জিত



সম্প্রতি মনয়নান্ত-

বিশন্তি মন্দাক-মগ্নানি ॥ ৪০ ॥

।রাধাহ—

ধৃষ্টতমে তব নয়নে

যন্মিত্রং কৌস্তভো দ্যুতিং তনুতে ।

সঙ্কুচন্তি সংকোচযুক্তানি ইব 'সন্তি' সংপ্রতি মনয়নান্তঃ মম নয়নয়োঃ মধ্যে  
বিশন্তি প্রবিশন্তি, শরণমিচ্ছন্তীতি যাবৎ । অতঃ এষামভিলাষং পরিপূরয়েতি  
ভাবঃ ॥ ৪০ ॥

হে ধৃষ্ট-প্রবর ! যৎ যস্মাৎ তব নয়নে ধৃষ্টতমে ধৃষ্ট-শ্রেষ্ঠে, অয়ং  
কৌস্তভঃ তব কণ্ঠমণি রপি মিত্রং তব নয়নয়োঃ বন্ধুঃ সন্ ইহ মদঙ্গে  
দ্যুতিং স্বকান্তিং তনুতে বিস্তারয়তি । তৎ তস্মাৎ 'অশরণানি'

হইয়া অতিশয় সংকুচিতের ন্যায়ই যেন সংপ্রতি আমার নয়নে  
প্রবেশ করিতেছে অর্থাৎ সলজ্জভাবে আমার নয়নযুগলের শরণ  
গ্রহণের ইচ্ছা করিতেছে । সুতরাং ইহাদের ইচ্ছাপূরণ করা  
তোমার উচিত নহে কি ? ৪০ ॥

শ্রীরাধা - হে প্রাণ-বল্লভ ! তোমার ঐ নয়ন-যুগল অতিশয়  
ধৃষ্টতম ; তাহাতে আবার তোমার কণ্ঠস্থ মণিরাজ নয়নের বন্ধু  
হইয়া আমার অঙ্গ-প্রত্যঙ্গে নিজকান্তি বিস্তার করিতেছে ।  
সুতরাং আমার অসহায় অঙ্গ প্রত্যঙ্গগুলি কোথায় যাইবে ?  
কাজে কাজেই তোমার অঙ্গ সকলের আশ্রয় গ্রহণ করুক ।



তদিহ মদঙ্গান্যধুনা

শরণং যাস্তু ত্বদঙ্গানাম্ \* ॥ ৪১ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ আহ— হিত্বা সতৃষ-দৃশৌ মম

বৈরাদিব কৌস্তভং পরাভূয় ।

বিশতি তব স্তন-যুগলং

মদ্ধৃদয়ান্তঃ স্ববিক্রমং বিভ্রং ॥ ৪২ ॥

ইমানি মদঙ্গানি অধুনা ত্বদঙ্গানাং শরণং আশ্রয়ং যাস্তু । অলমেবাং  
পৃথগবস্থানেন ॥ ৪১ ॥

হে প্রাণেশ্বরি ! তব স্তনযুগলম্ বৈরাৎ শত্রুতাবশাৎ ইব মম  
সতৃষদৃশৌ তৃষ্ণাযুক্ত-নয়নে হিত্বা পরিত্যজ্য কৌস্তভঞ্চ মম কণ্ঠমণিমপি  
পরাভূয় পরাজিত্য স্ববিক্রমং নিজ-সামর্থ্যং বিভ্রং ধারয়ং মদ্ধৃদয়ান্তঃ  
মম হৃদয়মধ্যে বিশতি প্রবিশতি ॥ ৪২ ॥

অর্থাৎ আমার প্রতি অঙ্গ তোমার প্রতি অঙ্গের আশ্রয় গ্রহণ  
করিয়া ক্ষণকাল লজ্জা-সাগর হইতে উত্তীর্ণ হউক ॥ ৪১ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ—হে প্রাণেশ্বরি ! কি আশ্চর্য্য ! দেখ দেখি—  
তোমার অতুল্য স্তন-যুগল শত্রুতাবশতঃই যেন আমার সতৃষ্ণ  
নয়ন-দ্বয়কে পরিত্যাগ করিয়া এবং অতুল্য কৌস্তভ মণি-  
রাজকেও পরাজয় করতঃ নিজ বিক্রম প্রকাশ পূর্ব্বক সবলে  
আমার হৃদয় মধ্যে প্রবেশ করিতেছে ॥ ৪২ ॥

শ্রীরাধাহ—

কঠিনতমং তব হৃদয়ং

কুচ-যুগমপি মে প্রতীয়তে কঠিনম্ ।

তদুচিতমনয়ো মিলনং

যোগ্যং যোগ্যেন যুজ্যতে যস্মাৎ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

মদুরঃ পক্ষগতা ত্বং †

মম যত্নক্লেবী বিপক্ষতাং কুরুষে ‡ ।

হে শ্যামসুন্দর ! তব হৃদয়ং বক্ষঃস্থলং কঠিনতমং নীলমণি সদৃশ-  
মতিদৃঢ়ং, মে মম কুচযুগমপি কঠিনমেব প্রতীয়তে প্রতিভাতি । তৎ তস্মাৎ  
অনয়োঃ স্তন-বক্ষসোঃ মিলনং সংযোগঃ উচিতমেব উপযুক্তমেব । যস্মাৎ  
যোগ্যং বস্তু যোগ্যেন বস্তুনা সহ এব যুজ্যতে যুক্তং ভবতি—ইতি হি  
শাস্ত্রপ্রমাণম্ ॥ ৪৩ ॥

হে প্রিয়ে রাধে ! মদুরঃ মম বক্ষসঃ পক্ষগতা স্বপক্ষীয়া, আশ্রিতেতি  
যাবৎ, ত্বং যত্নপি মম অক্লেবীঃ চক্ষুষোঃ বিপক্ষতাং শত্রুতাং দর্শন-

শ্রীরাধা—হে শ্যামসুন্দর ! তোমার বিশাল বক্ষঃস্থল  
নীলমণি অপেক্ষাও কঠিন এবং আমার কুচযুগলও অতিশয় কঠিন  
বলিয়াই প্রতীয়মান হইয়া থাকে ; সুতরাং উভয়ের মিলন  
অতি সুন্দরই হইয়াছে । কারণ, শাস্ত্র বলেন যে যোগ্যবস্তু  
নিজ সদৃশ যোগ্যবস্তুর সহিতই মিলিত হইয়া থাকে ॥ ৪৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রাণপ্রিয়ে ! আমার নয়নদ্বয় তোমার উন্মুক্ত  
অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ দর্শন করিয়া পরম আনন্দলাভ করিতেছিল—যত্নপি  
তুমি আমার বক্ষঃস্থলের আশ্রয় গ্রহণ করিয়া উহাদের সেই

তদপি তয়ো স্তদ্বদনং

প্রকাম-সুভগং মুদং তনুতে ॥ ৪৪ ॥

শ্রীরাধাহ—

স্বচ্ছন্দং যদি রমসে

রমস্ব ! তত্রাবলাস্মি কিং কুর্য্যাম্ ?

ক্ষিপসি দৃশং যদলজ্জং

মদপঘনে তৎ কথং সহে কুলজা ॥ ৪৫ ॥

ব্যাঘাতাদিতি ভাবঃ, কুরুষে আচরসি তদপি তথাপি প্রকামসুভগং  
অতিশয়-শ্রীসম্পন্নং স্তদ্বদনং তব শ্রীমুখচন্দ্রমাঃ তয়োঃ মম নয়নয়োঃ মুদং  
আনন্দাতিশয়াং তনুতে বিস্তারয়তি ॥ ৪৪ ॥

হে রমণ ! ত্বং যদি স্বচ্ছন্দং যথেষ্টং রমসে ক্রীড়সি মামিতি শেষঃ  
রমস্ব বিহর অহং অবলা অস্মি, তত্র তস্মিন্ বিষয়ে কিং কুর্য্যাম্ ?  
অসামর্থ্যাং বারয়িতুমপি নেচ্ছামি । কিন্তু মদপঘনে মম মর্শ্বস্থলে  
অলজ্জং অসঙ্কোচং দৃশং যৎ ক্ষিপসি—তৎ কথং কুলজা কুলবতী অহং  
সহে । [ লজ্জিব নারীণাং প্রাণাধিকা, অতঃ স্তদ্বসতিস্থলং পুনঃ পুন মম  
পশ্য ] ॥ ৪৫ ॥

সুখের ব্যাঘাত করতঃ পরম শত্রুতা আচরণ করিতেছ, কিন্তু  
দেখ দেখি—তোমার পরম রমণীয় মুখচন্দ্রমা তাহাদিগকে  
পরমানন্দই প্রদান করিতেছে ॥ ৪৪ ॥

শ্রীরাধা—হে রতি-লম্পট ! আমাকে সর্বথ্যা নিঃসহায়  
পাইয়া তুমি যে যথেষ্টক্রমে রমণ করিতেছ, কর ; আমি অবলা  
সে বিষয়ে আর কিই বা করিতে পারি ? কিন্তু বল দেখি—আমার  
মর্শ্বস্থলে তোমার ঐ নির্লজ্জ নয়ন-যুগলকে যে পুনঃ পুনঃ নিঃক্ষেপ  
করিতেছ—আমি কুলবতী হইয়া ঐরূপ নির্লজ্জভাব কিরূপে  
সহ করি ? ৪৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— যদি মম দৃষ্টি-চকোর্যা  
বিধুমুখি ! নৈবোপলভ্যসে দৈবাৎ ।  
হৃদয়-গৃহে খেলন্তপি  
তথাপি হা জলয়সি প্রসভম্ ॥ ৪৬ ॥

শ্রীরাধাহ— তব ভুজ-যুগ-দৃঢ়-বন্ধং  
বামাপীহেহন্থথা ভবন্নয়নে ।

হে বিধুমুখি ! চন্দ্রাননে ! দৈবাৎ ভাগ্যবশাৎ ত্বং মম হৃদয় গৃহে  
বন্ধঃস্থলে খেলসি অপি তথাপি মম দৃষ্টি-চকোর্যা নয়নরূপ চকোর্যা নৈব  
উপলভ্যসে উপলক্ষ্যসে । প্রসভং হঠাৎ যদি যত্নপি কথঞ্চিদপি উপলক্ষ্যসে  
হা কষ্টং তথাপি তাং দৃষ্টি-চকোরীং জলয়সি বিরহাতপেন তাপয়সি ।  
দয়াবতীনামনুচিতমেতৎ ॥ ৪৬ ॥

হে নিস্ত্রপ-শিরোমণে ! নিল'জ্জ কলাগুরো ! বামা অবলা অপি  
অহং তব ভুজ-যুগয়োঃ যৎ দৃঢ়-বন্ধং কঠিন-বন্ধনং, গাঢ়ালিঙ্গনমিতি যাবৎ  
তৎ যদৈব অন্তথা প্রকারান্তরং কর্ত্তুমিতি শেষঃ ঈহে চেষ্টে অর্থাৎ দৃঢ়বন্ধনং

শ্রীকৃষ্ণ—হে চন্দ্রাননে ! বহুভাগ্যক্রমে তুমি আমার  
বন্ধঃস্থলে ক্রোড়নশীলা হইলেও আমার নয়ন-চকোরী কর্ত্তক  
পরিলক্ষিতা হইতেছ না । হায় হায় !! হঠাৎ যদিও বা সে কোনও  
প্রকারে একটু দর্শন করিতে চেষ্টা করিতেছে, তথাপি তাহাকে  
আবার বিরহানলেই দগ্ধ করিতেছ !!! ওহে ! এই কি তোমার  
দয়ার পরিচয় ? ৪৬ ॥

শ্রীরাধা—হে লম্পট-শিরোমণি ! কি আর বলিব !! আমি  
অবলা কুলবালা হইয়াও তোমার বিশাল বাহুযুগলের স্পৃষ্ট বন্ধন

নিম্পপ-শিরোমণে ! মাং

ত্রপান্বুধৌ পাতয়িষ্যতঃ প্রকটম্ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— ভন্নয়নে চ মদক্লে

রন্তেবাসিত্বমিচ্ছতঃ কিন্তু ।

কিঞ্চিৎ শিথিলয়িতুমভিলষামাসি যাবৎ—তদৈব ভবন্নয়নে তব চক্ষুষী  
প্রকটং প্রকাশ্যং যথা স্মাত্তথা মাং ত্রপান্বুধৌ লজ্জা-সাগরে পাতয়িষ্যতঃ  
নিঃক্ষেপয়িষ্যতঃ ॥ ৪৭ ॥

হে প্রিয়ে ! মম নয়নযুগলং নিলজ্জমিতি সত্যযুক্তম্—কিন্তু তব নয়নে  
মদক্লেঃ মম চক্ষুষোঃ নিলজ্জয়োরিতি যাবৎ অন্তেবাসিত্বং শিক্ষা-শিষ্যত্বম্  
ইচ্ছতঃ নিম্পপবিজ্ঞামধীতুমভিলষতঃ, কিন্তু গৰ্ব্বাৎ অভিমানাৎ ইব প্রকটং  
অন্যথা করিতে অর্থাৎ তোমার দৃঢ় আলিঙ্গন কিঞ্চিৎ শিথিল  
করিয়া যেমনই একটু পার্শ্ব পরিবর্তন করিতে ইচ্ছা করিতেছি—  
হে নিলজ্জ-শিখামণি ! অমনি তোমার নয়নযুগল আমাকে  
প্রকাশ্যভাবে অর্থাৎ কটাক্ষশরাঘাতে বিদ্ধ করতঃ লজ্জা-সাগরে  
নিঃক্ষেপ করিতেছে ॥ ৪৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! আমার নয়ন-যুগল ত নিলজ্জই  
বটে ; কিন্তু দেখ দেখি—তোমার নয়নই বা কত সাধু ? উহারা  
এই সমস্ত বিদ্যা শিক্ষা করিবার জন্ত আমার নয়ন-যুগলের শিষ্যত্ব  
ইচ্ছা করিতেছে । কিন্তু তোমার নয়ন-যুগল অতিশয় প্রগল্ভ

গৰ্ব্বাদিব ন চ পঠতঃ

প্রকটং প্রোঢ়িঃ কিয়ত্যহো যদিয়ম্\* ॥ ৪৮ ॥

শ্রীরাধাহ—

চেত স্ফুটতি স্বয়ঞ্চ

তথাপি নয়নে ন তাদৃশে ভবতঃ।

সাধ্বীনামিয়মুচিতা

এব নিসর্গ-ত্রপাকুলতা\*\* ॥ ৪৯ ॥

প্রকাণ্ডং যথা শ্রুত্থা যৎ ন পঠতঃ—অহো! আশ্চর্য্যং ইয়ং কিয়তী  
কৌদৃশী প্রোঢ়িঃ প্রগল্ভতা শ্রাদিত্যেব বিচার্য্যমিতি শেষঃ ॥ ৪৮ ॥

হে কুলবতী-ধর্ম্ম-ধবংসক! সাধ্বীনাং পতিব্রতানাং ইয়মেব নিসর্গ-  
ত্রপাকুলতা স্বভাবসিদ্ধ লজ্জাশীলতা উচিতা সঙ্গতা—নতু দুষণীয়া।  
কুলবতীনাং চেতঃ অন্তঃকরণম্ স্বয়ঞ্চ স্বয়মেব স্ফুটতি বাঙ্কিতমতিপ্রিয়ম-  
লক্শ্যপি স্বয়মেব বিদীর্ঘ্যতে; তথাপি নয়নে চক্ষুষী ন তাদৃশে নির্লজ্জে  
ভবতঃ। [ লজ্জিব নারীনাং ভূষণম্, তস্যাশ্চ বসতিস্থলং নয়নমেব—অতঃ  
ত্বং-কথিতঃ স্বাতন্ত্র্যাদোষঃ মম চক্ষুষো নাস্ত্যেব—ইতি ধ্বনিতম্। ] ॥ ৪৯ ॥

কিনা, তাই ছাত্র স্বীকার করিয়াও অভিমান বশতঃ প্রকাশ্যভাবে  
পড়িতেছে না ॥ ৪৮ ॥

শ্রীরাধা—হে কপটিন্! পতিব্রতা রমণীগণের ঐরূপ  
স্বভাবসিদ্ধ লজ্জা-শীলতাই ভূষণ। উহা ত দোষের নয়। কুলবতী-  
দিগের চিত্তে কোনও ভাবুবিশেষ উদিত হইলেও বাঙ্কিত-বস্তুর  
অপ্রাপ্তিতে বরং স্বয়ংই বিদীর্ণ হইয়া যাইবে, তথাপি উহাদের  
নয়ন কখনও নির্লজ্জভাব ধারণ করিতে পারিবে না ॥ ৪৯ ॥

\* তদিয়ম্ ।

\*\* সাধ্বীনামিয়মুচিতো নিসর্গ এব ত্রপাকুলতা ।

কৃষ্ণ আহ— সম্প্রতি সত্যং ক্রমে

ত্রপাবতীনাং শিরোমণি স্তমসি ।

বাৎস্যায়ন-তন্ত্রোক্তঃ

সাধ্বীনাময়মেব ধর্ম্যঃ † ॥ ৫০ ॥

শ্রীরাধাহ— যত্নপ্যরুন্ধতী সা

সাধ্বীগণ-গণ্যগৌরবা জগতি ।

হে সাধ্বি ! ত্রপাবতীনাং লজ্জাশীলানাং সতীনাং যুবতীনাং শিরোমণিঃ শিখামণিঃ সম্প্রতি ত্বম্ অসীতি তু সত্যম্ ক্রমে যথার্থং কথয়সি । [ মদ্বক্ষসি স্থিতিরেবাত্র প্রত্যক্ষপ্রমাণমিতি শ্লেষঃ । ] সাধ্বীনাং ভবাদৃশীনাং সতীনাং অয়মেব তবাচরিতঃ পন্থা এব বাৎস্যায়ন-তন্ত্রোক্তঃ বাৎস্যায়ন-মুনি প্রণীত শাস্ত্রোক্তঃ ধর্ম্যঃ । [ মনয়নযুগমপি ইদমেব শিক্ষয়তীতি ভাবঃ । ] ॥ ৫০ ॥

হে বিদগ্ধ-প্রবর ! যত্নপি জগতি ইহ সংসারে সাধ্বীনাং গণেষু গণ্যগৌরবা অতি-মাননীয়৷ সা প্রসিদ্ধা অরুন্ধতী দেবী বর্ত্ততে, তামপি

শ্রীকৃষ্ণ হে সতি ! সম্প্রতি লজ্জাবতী নারীগণের শিরোমণি-স্বরূপা তুমিই একথা সত্যই বলিয়াছ । নিরাস্ত গাত্রে আমার বক্ষঃস্থলে অবস্থিতিই ইহার স্বাক্ষী দিতেছে । তোমার ন্যায় পরম সতী রমণীদের ইহাই যে শ্রেষ্ঠ ধর্ম—তাহা বাৎস্যায়ন মুনি প্রণীত শাস্ত্রাদিতেও উক্ত হইয়াছে । আমার নয়ন-যুগলও ক্রভঙ্গীদ্বারা তোমার নয়ন-যুগলকে ইহাই শিক্ষা দিতেছে ॥ ৫০ ॥

শ্রীরাধা—হে পণ্ডিত-প্রবর ! যত্নপি সতীকুল-শিরোমণি-গণের মধ্যে দেবী অরুন্ধতীই এ জগতে শ্রেষ্ঠত্বপদ লাভ

† সাধ্বীনাময়মবজ্ঞানো ধর্ম্যঃ ।

ধর্ম্মমিমং পাঠয়িতুং

তামপি শক্নোতি তে নয়নম্ ॥ ৫১ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ আহ — রাধে ! দ্বিগুণিত-শোভং

মদাস্ত্র-পঙ্কেরুহং ধ্রুবং পিবতু । \*\*

সম্প্রত্যপি নিজ-লোচন-

মধুকর-যুগং কিং ন সর্বথাदिशसि ॥ ৫২ ॥

ইমং তব তন্ত্রোক্তং ধর্ম্মং পাঠয়িতুং শিক্ষয়িতুং তে তব নয়নং শক্নোতি সর্বথা সমর্থমিত্যহং মত্রে ॥ ৫১ ॥

হে রাধে ! গাঢ়ালিঙ্গনাদি বিলাস-রসাস্বাদনে দ্বিগুণিত-শোভং অতিশয় শোভাযুক্তং মদাস্ত্রপঙ্কেরুহং মম মুখকমলং ধ্রুবং নিশ্চিতং সর্বথা অশেষ-বিশেষণ পিবতু [ ইতি ] নিজ লোচন-মধুকর যুগং তব নয়ন ভ্রমরদ্বয়ং সম্প্রত্যপি কিং কথং ন আदिशसि ? পিবেতি-পাঠে তু নিজ লোচনেত্যত্র মম লোচনেতি পাঠঃ সমুচিতঃ । তদা তু মদাস্যেতি শব্দেন ‘রাধা মুখ কমলং’ বোদ্ধব্যম্ । মম লোচনেত্যাदिना च स्वाभिलाष-व्याङ्गकश्रामसुन्दरस्य নয়न-मधुपः ज्ञेयः । ] ॥ ৫২ ॥

করিয়াছেন—তথাপি আমার বিশ্বাস যে তোমার সূচতুর নয়নদ্বয় তাঁহাকেও এই পরমধর্ম্ম পড়াইতে সমর্থ হইবে ॥ ৫১ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ—হে প্রিয়ে রাধে ! আলিঙ্গন চুম্বনাদি বিলাস রসাস্বাদনে পরম রমণীয় আমার মুখ-কমলকে স্বচ্ছন্দরূপে পান করুক’—সংপ্রতিও তোমার নয়ন-ভ্রমরদ্বয়কে এইরূপ আদেশ করিতেছে না কেন ? ৫২ ॥



শ্রীরাধাহ—

লাবণ্যাদুত বন্যা-

ময়ং ত্বদঙ্গং ন শীলয়ত্যধিকম্ ।

লোচন-শফরযুগং মম

দৃগন্ত-জালং যদা নু তৎ ক্ষিপসি ॥ ৫৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

নৃপুৰ মঙ্গল বাত্-

জ্ঞাপিত-মনসিজ-নৃপোৎসবামোদঃ ।

নু ভো রসময় । মম লোচন-শফরযুগং নয়ন রূপ ক্ষুদ্রমৎস্য বিশেষদ্বতং  
লাবণ্যাদুতবন্যাময়ং অপরিসীমানির্কচনৌর-মাধুর্য্যরস-পরিপূর্ণং ত্বদঙ্গং তব  
শ্রীঅঙ্গরূপ-সরোবরং যদা যৎ কালমেব অধিকং আশানুরূপং যথা স্যাৎ-  
তথা ন শীলয়তি সন্তরতীতি যাবৎ তৎকালমেব ত্বং নিজ দৃগন্তজালং  
নিজ-নয়ন কটাক্ষরূপং জালং ক্ষিপসি । অত জ্ঞাসেন মম নয়ন-মীনযুগং  
পলায়তে ॥ ৫৩ ॥

হে বিলাসিনি ! নৃপুরাণাং মঙ্গল-বাত্তেঃ মঙ্গলসূচক-ধ্বনিবিশেষৈঃ  
যদ্বা নৃপুৰৈঃ মঙ্গলবাত্তৈশ্চ জ্ঞাপিতঃ প্রকাশীকৃতঃ মনসিজনৃপস্য মদনরাজ-  
চক্রবর্তিনঃ উৎসবামোদঃ উৎসবজনিতানন্দ-বিশেষঃ বিলাস-রস- পরিমলা-

শ্রীরাধা—হে রসময় শ্যামসুন্দর ! আমার নয়নরূপ  
শফরীদ্বয়, অত্যধিক লাবণ্যরূপ বন্যায়ুক্ত তোমার শ্রীঅঙ্গসরোবরে  
স্বচ্ছন্দভাবে বিচরণ করিতে না করিতেই তুমি লোভবশতঃ নিজের  
নয়ন-কটাক্ষরূপ জাল নিক্ষেপ করিতেছ । সুতরাং ভয়ে আমার  
নয়ন-মীন পলায়ন করিতেছে ॥ ৫৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে আনন্দময়ি ! দেখ ত নৃপুরের ধ্বনিরূপ  
মঙ্গলবাত্ত কত্বেক মদন-চক্রবর্তির উৎসবজনিত আনন্দবিশেষ-

স্বরিতমুপৈত্যলি-বন্দী-

[ব্রাতঃ] কীর্ত্তিক তব প্রথয়ন্ বিরাজতে [হত্র] ॥৫৪॥

শ্রীরাধাহ—

দয়িত ! নৃপোহস্তুভূতঃ

সত্যং মনসিজ-পরঃ শতানাং হুম্ ।

দিশি দিশি সতীষু বিক্রম-

বিজয়ং শংসতি তবৈবায়ম্ ॥ ৫৫ ॥

তিশয়ো বা যস্মৈ তাদৃশঃ অলি-বন্দী [ ব্রাতঃ ] বন্দনাকারী অলি সমূহঃ  
স্বরিতং ঝটিতি উপৈতি আগচ্ছতি । তব কীর্ত্তিক মঙ্গলযশশ্চ প্রথয়ন্  
বিস্তারয়ন্ অত্র নিকুঞ্জাভ্যন্তরে বিরাজতে শোভতে ॥ ৫৪ ॥

হে দয়িত প্রিয়তম ! মনসিজ-পরঃ শতানাং মদন-সহস্রাণাং মধ্যে  
পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ত্বমেব নৃপোহসি—ইত্যস্মাভিঃ সত্যং যথার্থং অনুভূতঃ  
পরিজ্ঞাতঃ । অয়ং ভ্রমরঃ সতীষু কুলবতীষু তব বিক্রম-বিজয়ং অথগু-  
পরাক্রমজনিত-জয়কীর্ত্তিং এব দিশি দিশি ইতস্ততঃ শংসতি ঘোষয়তি ।  
অলি-সমূহ স্তবৈব বন্দী, নতু মমেত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

( অথবা বিলাস-রস জনিত পরিমলাতিশয় ) পরিজ্ঞাপিত হওয়ায়  
অলিরূপ বন্দীগণ অতি দ্রুতগতিতে আসিতেছে । এবং তোমার  
অক্ষয়কীর্ত্তি ঘোষণা করিতে করিতে এই নিকুঞ্জের মধ্যে কতই  
না শোভা বিস্তার করিতেছে !! ৫৪ ॥

শ্রীরাধা—হে প্রিয়তম ! কোটি কোটি মদন সমূহের মধ্যে  
তুমি যে শ্রেষ্ঠ নৃপতি—ইহা আমরা যথার্থ অনুভব করিয়াছি ।  
বন্দী-স্বরূপ এই ভ্রমর-সমূহ সতী কুলবতীগণের বিষয়ে তোমার যে  
বিক্রম-বিজয় অর্থাৎ পাতিব্রত-ধ্বংসরূপ অক্ষয় কীর্ত্তি, তাহাই  
দিগ্বিদিকে ঘোষণা করিতেছে ॥ ৫৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— সুরত-মহামখভেরী

ত্রিজগতি গর্জ্জং স্তবৈষ নৃপুরঃ ।

তর্জ্জতি গর্ববতী স্তাঃ

প্রকামমরান্ধনা অপি প্রসভম্ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীরাধাহ—

রমণ-মহো [খো] দিত-মদভর-

মত্তাহং কিং ব্রবীমি তে চরিতম্ ।

হে প্রিয়ে ! তব এষ ‘নৃত্যপরঃ’ নৃপুরঃ সুরত-মহামখস্য [ বিপরীত ]  
বিলাসরূপ মহাযজ্ঞস্য ভেরী ঘোষণাকারী বাণ বিশেষঃ ত্রিজগতি প্রকামম্  
অত্যাখং গর্জ্জন্ সন্ গর্ববতাঃ অতিশয়াভিমানিনীঃ তাঃ প্রসিদ্ধাঃ  
অমরান্ধনাঃ দেবদ্বীঃ অপি প্রসভং ভূষণং তর্জ্জতি বিলজ্জয়তীতি যাবৎ ।  
এতেন শ্রীরাধায়াঃ মহা বৈপরীত্যেন পরমোন্মত্ততা এব ধ্বনিতা ॥ ৫৬ ॥

হে বিদগ্ধ ! রমণ-মখাং সুরত-মহাযজ্ঞাং উদিতঃ উৎপন্নঃ যঃ মদঃ গর্বঃ  
তস্য ভরেণ আতিশয়েন মত্তা আত্ম-স্মৃতি-রহিতা অহং তে তব চরিতং  
আচরিতং কিং ব্রবীমি ? বর্ণনাতীতমেতৎ খলু । যতঃ নৃপুত্রমাত্রম্ কেবলং

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! তোমার চরণে এই নৃত্যকারী নৃপুর  
সুরত-মহাযজ্ঞের ভেরীর ন্যায় অতিশয় গর্জ্জন করিতে করিতে  
ত্রিজগতে অত্যন্ত গর্ববতা দেবপত্নীদিগকেও বিশেষভাবে তর্জ্জন  
করিতেছে অর্থাৎ ধিক্কার দিতেছে ॥ ৫৬ ॥

শ্রীরাধা—হে বিদগ্ধ-শেখর ! সুরত-মহাযজ্ঞ-জনিত আনন্দ  
মদভরে আমি এতই উন্মত্তা হইয়াছি যে আমার আত্ম-  
স্মৃতি রহিত হইয়াছে ; কাজে কাজেই একে একে তুমি  
আমার সমস্ত ভূষণ অপহরণ করিয়াছ । তোমার অপরূপ

স্তোষি মুহু নূপুর মপি

নূপুর-মাত্রাবশিষ্ট-ভূষায়াঃ ॥ ৫৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ — কিং কথ্যসে স্বয়ং বত

রমণমহে ত্বং সমুদ্ধতা সত্যম্ ।

মদভর-মত্তা যন্নিজ-

পরিহিত-বাসোহপি হি কুরুষে স্মরসাৎ ॥ ৫৮ ॥

নূপুরমেব অবশিষ্টং ভূষণাং ভূষণানাং যস্যোঃ এবভূতায়োঃ 'নিরাভরণায়াঃ' ইতি যাবৎ, মম নূপুরমপি মুহুঃ বারংবারং স্তোষি প্রার্থয়সি ? ৫৭ ॥

হে প্রিয়ে ! বতেতি বিস্ময়ে । রমণ-মহে সুরত-মহামহোৎসবে ত্বং সমুদ্ধতা আত্ম-চৈতন্য-রহিতা ইতি কিং কথ্যসে ময়েতি শেষঃ । সত্যমেব উন্মত্তাসি । হি নিশ্চিতং, যৎ যস্মাৎ স্বয়ং মদভরেণ বিলাসরসাতিশয়েন মত্তা উন্মত্তা সতী নিজ-পরিহিত-বাসঃ আত্ম-পরিধেয়-বস্ত্রম্ অপি স্মরসাৎ কুরুষে মদন রাজায় সমর্পয়সি ॥ ৫৮ ॥

চরিত্রের কথা আমি আর কি বলিব ? কেবল মাত্র নূপুর দ্বয়ই অবশিষ্ট আছে—তাহাকেও পুনঃ পুনঃ স্তব করিতেছ অর্থাৎ প্রার্থনা করিতেছ ? ধন্য তুমি !! ৫৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়তমে ! বিস্ময়ের কথা আর কি বলিব ? সুরত মহামহোৎসবে তুমি যে একেবারে আত্ম-চৈতন্য রহিত হইয়াছ—এ'কথা সত্যই তোমাকে বলিতেছি । যেহেতু পরমা-নন্দজনিত মদভরে উন্মত্তা হইয়া স্বয়ংই নিজের পরিধেয় বস্ত্রখানা পর্য্যন্ত অনঙ্গদেবকে পারিতোষিক প্রদান করিয়াছ !! ৫৮ ॥

শ্রীরাধাহ— স কিল তবেষ্টদেবতা [তবেষ্টো দেবো]

মদনঃ শ্রদ্ধাবতী রতো যুবতীঃ ।

উপদিষ্টৈতন্মন্ত্রঃ

শিষ্যাঃ কুরুষে বিতীর্ণ-সর্বস্বাঃ ॥ ৫৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ — ত্বয়ি পুন রসৌ রসজ্ঞঃ

স্মরোহপি রোপিত-মুদা বসতি ।

হে রত-হিণ্ডক ! কিল নিশ্চিতং স মদনঃ প্রসিদ্ধঃ কামদেবঃ তব ইষ্ট দেবতা উপাশ্র দেবতা । অতঃ ত্বং শ্রদ্ধাবতীঃ তবেষ্টদেবে অনুরাগিণীঃ যুবতীঃ ব্রজকিশোরীঃ এতন্মন্ত্রং মদনমন্ত্ররাজং উপদিষ্ট্য শিষ্যাঃ কুরুষে । অতো বয়ং কিং কুৰ্ম্যঃ ? বিতীর্ণ-সর্বস্বাঃ ইষ্টদেবে অর্পিত-সর্বস্বাঃ ভবামঃ ইতি শেষঃ ॥ ৫৯ ॥

হে রসময়ি ! রসজ্ঞঃ পরম-রসিকঃ অসৌ স্মরঃ মদনরাজঃ অপি রোপিত-মুদা অর্পিতানন্দেন ‘হেতুনা’ তব সর্বস্বং লব্ধ্বা আনন্দাতিশয়েনোতি ভাবঃ । পুনঃ ত্বয়ি তব সর্বাঙ্গে এব আবগতি সমাগ্ধুপেণ সর্বদা নিবসতি ।

শ্রীরাধা—হে কপট-কলাগুরো ! সেই জগদ্বিখ্যাত মদনরাজা তোমারই ইষ্টদেবতা । তাঁহাতে অনুরাগবতী ব্রজকিশোরীগণকে তুমি এই মদন-মন্ত্ররাজ উপদেশ করতঃ শিষ্যা করিতেছ । সুতরাং তাহারা আর কিই বা করিবে ? স্বেচ্ছা-পূর্ব্বকই সেই ইষ্টদেবকে বসনভূষণাদি সমস্ত অর্পণ করিয়া একেবারে নিঃস্ব হইয়াছে ॥ ৫৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! আমার ইষ্টদেব এই মদনরাজা পরম রসজ্ঞ, সুতরাং তোমা কর্তৃক অর্পিত বসন-ভূষণাদি প্রাপ্ত

যদিদং ত্বং কুচ হাটক-

সম্পূটযুগমস্ত সর্বস্বম্ ॥ ৬০ ॥

শ্রীরাধাহ—

এবং চেৎ কথমনয়োঃ

কঙ্ককমথ মোক্তিকং লসদ্ধারম্ ।

যুগমদ-চর্চাং দলয়সি

কলয়সি চ কঠিন-করাঘাতম্ ॥ ৬১ ॥

যৎ যস্মাৎ ইদং দৃশ্যমানং ত্বংকুচ-হাটকসম্পূটযুগং তব স্তনরূপ স্বর্ণ-  
সম্পূটদ্বয়মেব অস্ত রাজ্ঞঃ সর্বস্বম্ ॥ ৬০ ॥

হে বিদগ্ধ-প্রবর ! এবং চেৎ যৎকুচ-সম্পূটাবেব যদন-নৃপতেঃ সর্বস্বং  
চেৎ ত্বিহি ত্বং কথম্ অনয়োঃ কুচ-স্বর্ণ-সম্পূটয়োঃ কঙ্ককং আচ্ছাদন-  
বস্ত্রবিশেষং অথ মোক্তিকং মুক্তামালাং লসদ্ধারং পরম-মনোহর-হারাদিকং  
যুগমদ চর্চাঞ্চ কস্তুরী-চিত্রাদিকং চ দলয়সি বিমর্দনেন দূরীকরোষীতি যাবৎ  
কথং বা কঠিন-করাঘাতং তীক্ষ্ণ-নখাঘাতং কলয়সি রচয়সি ? ৬১ ॥

হইয়া পরমানন্দভরে আবার সর্বদা তোমাতেই বাস করিতেছেন—  
যেহেতু তোমার স্তনরূপ এই স্বর্ণ-কোটাঙ্গয়ই তাঁহার সর্বস্ব  
বলিয়া বিখ্যাত ॥ ৬০ ॥

শ্রীরাধা—হে বাচস্পতি ! যদি আমার স্তনরূপ স্বর্ণ-  
কোটাঙ্গয় তোমার ইচ্ছদেবের সর্বস্ব বলিয়াই জান, তবে কেন  
তুমি ইহার কাঁচুলি, মুক্তামালা, অন্যান্য মনোরম হার এবং  
কস্তুরীচিত্রাদিকে পুনঃ পুনঃ মর্দনাদি দ্বারা দূর করিতেছ ?  
আর কেনই বা ইহার উপর অতিশয় নিষ্ঠুরভাবে কঠিন নখরাঘাত  
করিতেছ ? ৬১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

স্বধন-ব্যবহৃতি-সময়ে

হাটকময় সম্পূটস্ত যদৃষ্টঃ ।

মঙ্গল-ভূষণ-বসনো-

দৃঘাটো মুখদার্যাতঃ নখাঘাতঃ \* ॥ ৬২ ॥

শ্রীরাধাহ—

তদ্যবহর্তা পুনরথ

কৃত্বা দ্বিগুণিত-সুসস্তারম্ ।

হে মুক্ষে ! ‘অত্র মম কোহপি দোষো নাস্তি ।’ যতঃ স্ব-ধন-ব্যবহৃতি-সময়ে নিজরত্নাদেঃ ব্যবহার-কালে হাটকময়সম্পূটস্ত স্বর্ণ-নির্মিত-‘কৌটা’ ইতি বিখ্যাতস্ত মঙ্গল-ভূষণ-বসনোদৃঘাটঃ মঙ্গল সূচক মাল্যাদে রবতারণং আবরণবস্ত্রাদে রুমোচনং তথা সম্পূটস্ত মুখদার্যাতঃ মুখস্য দৃঢ়তাং ততোঃ নখাঘাতঃ সর্বত্রৈব দৃষ্টঃ পরিলক্ষিতঃ ॥ ৬২ ॥

ভো রতিলম্পটবর ! তদ্যবহর্তা তেষাং রত্নাদীনাং ব্যবহার-কর্ত্তা অথ ব্যবহারানন্তরং পুনঃ সম্পূটং দ্বিগুণিত-সস্তারং পূর্বতোহপি অধিকতর

শ্রীকৃষ্ণ—হে মুক্ষে ! এ বিষয়ে আমার দোষ কি ? সর্বত্রই ত দেখা যায় যে নিজ ধনরত্নাদির ব্যবহারকালে সুবর্ণ নির্মিত কৌটার উপরিস্থিত মাল্যাদির অবতারণ, আচ্ছাদন-বস্ত্রাদির উন্মোচন—এমন কি, কৌটার মুখ দৃঢ় থাকিলে তাহার উপর নখাঘাত প্রভৃতিও করিয়া থাকে ॥ ৬২ ॥

শ্রীরাধা—হে চতুরবর ! জগতের প্রায় সর্বত্রই দেখা যায় যে নিজ ধনরত্নাদি কনক-সম্পূট হইতে বাহির করিয়া ব্যবহার-নন্তর উহাকে পূর্ববাপেক্ষা অধিকতর রত্নাদি দ্বারা পরিপূর্ণ করতঃ



আবৃত্যতি রহস্যং

কুরুতে সম্পূটমিদঞ্চ ভো দৃষ্টম্ ॥ ৬৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— স্মরমণি-সম্পূট-কুচযুগ-

মধুনাপ্যুত্তানমস্তি তৎ কাস্তে !

রত্নাদিভিঃ পরিপূর্ণং কৃত্বা আবৃত্য বস্ত্রাদিভিরাক্ষাণ্ড অতি রহস্যং অতি  
গুপ্ত স্থানস্থিতং কুরুতে—ইদঞ্চ দৃষ্টং ইদমেব পরিলক্ষিতং সৰ্বত্র । কিন্তু  
অরসিকে গাত্রভবতা সৰ্বথৈব বিরুদ্ধমাচরিতমিতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

হে কাস্তে ! প্রাণ-বল্লভে ! ‘রত্নাদীনাং ব্যবহারানন্তরং সম্পূটং পূর্ববৎ  
স্থাপয়তীতি প্রসিদ্ধিঃ ; মম তু ব্যবহার-বাসনা-নিবৃত্তিঃ ন যাতা ।’ অতঃ  
প্রিয়ে ! স্মরমণি সম্পূটং মদন-নৃপতেঃ কনক-সম্পূটং কুচযুগং অধুনাপি  
সংপ্রত্যপি উত্তানং উন্নতমুখং অস্তি । অতোহত্র বহুনি রত্নানি সন্তীত্যহং

এ সম্পূট বস্ত্রাবৃত করিয়া অতিশয় গুপ্ততম স্থানে রক্ষা করিয়া  
থাকে, কিন্তু মহাশয় কর্তৃক ইহার সম্পূর্ণ বৈপরীত্যই অঙ্গীকৃত  
হইয়াছে ॥ ৬৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! রত্নাদি ব্যবহার করিয়া পরে যে  
সম্পূট পূর্ববৎ স্থাপন করিতে হয়—ইহা আমিও জানি ; কিন্তু  
আমার ত এখনও ব্যবহার-বাসনা শেষ হয় নাই । মদন রাজার  
সম্পূটও যখন উন্নত-মুখ রহিয়াছে, তখন নিশ্চয়ই উহাতে বহুরত্ন  
বর্তমান আছে । সুতরাং হে স্মরতি-দায়িনি ! একে একে  
আমি আর কতই বা গ্রহণ করিব ? তুমিই কৃপাপূর্বক এ



হৃদয়-গৃহং মম পূরয়

কৃত্বাহধোমুখমিদং মহারত্নৈঃ ॥ ৬৪ ॥

শ্রীরাধাহ—

বিধিনা বিমৃশ্য নিহিতং

যাসামবলেতি নাম যুক্তার্থম্ ।

তাসাং কুচ-সম্পুটয়ো

রধোমুখী-কৃতি-বিধৌ ক্ব বা শক্তিঃ ॥ ৬৫ ॥

মন্ত্বে । মমাপি হৃদয়-গৃহং বর্ততে অপূর্ণমেব ! তৎ তস্মাৎ ইদং কনক-সম্পুটং অধোমুখং কৃত্বা মম হৃদয়-গৃহং হৃদয়-কুটীরং মহারত্নৈঃ কনক-সম্পুটৈঃ রিতি যাবৎ পূরয় স্বেচ্ছয়া বৈপরীত্যেন মামালিঙ্গয়েতি ভাবঃ ॥ ৬৪ ॥

হে লুক্ক-শিরোমণে ! বিধিনা সৃষ্টি-কর্তা বিমৃশ্য বহুধা বিচিন্ত্য যাসাং কুলবতীনাং অবলা ইতি যুক্তার্থং সঙ্গতার্থং নাম নিহিতং দত্তং, তাসাং অবলানাং কুচ-সম্পুটয়োঃ বহুবিধ-রত্নপূর্ণরোরিতি যাবৎ অধোমুখীকৃতিবিধৌ অধোমুখীকরণ বিষয়ে ক্ব কুত্র বা শক্তিঃ সামর্থ্যং বর্ততে, [ যত স্তা অবলাঃ, সম্পুটাবপি বৃহত্তমৌ ] ॥ ৬৫ ॥

মণিসম্পুটদ্বয় অধোমুখ করিয়া মহামহারত্ন দ্বারা আমার হৃদয় কুটীরখানি পরিপূর্ণ কর—ইহাই আমার একান্ত অভিলাষ ॥ ৬৪ ॥

শ্রীরাধা—হে লোলুপ-চুড়ামণি ! বিধাতা বহুপ্রকারে বিবেচনা করিয়া যে কুলবতী রমণীদিগের ‘অবলা’—এই অতি সঙ্গতার্থ নাম প্রদান করিয়াছেন—তাহাদের পক্ষে বহু বহু রত্নাদি পরিপূর্ণ বৃহত্তম এই কুচ-সম্পুটদ্বয় অধোমুখী করার শক্তি আছে কি ? ৬৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— কতি ন করগ্রহ-বিধিনা  
 কুচ-সম্পূটকাস্তুরাহতা রাধে !  
 মোদ [প্রমদ] মণীনাং ততয়  
 স্তুদপি ন মে পূর্য্যতে হৃদয়ম্ ॥ ৬৬ ॥

শ্রীরাধা— ব্রজ-বনিতাঃ শতকোটি  
 স্তবৈব তাঃ পণ্ডিতাশ্চ রতি-তন্ত্রে ।

‘হে রাধে ! অবলানাং যুগ্মাকমীদৃশং সামর্থ্যং নাস্তীতি জ্ঞাত্বাহপি ময়া  
 কথমুক্তং শৃণু ।’ মোদ-মণীনাং আনন্দরূপরত্ন-রাজীগাং ততয়ঃ সমূহাঃ  
 ময়া করগ্রহ-বিধিনা করাভ্যাং গ্রহণ-বিলাসেন কুচ-সম্পূটকাস্তু-  
 রাহতাঃ কুচ-সম্পূটকাস্তুরাং লুপ্তিতাঃ কতি ন আহতাঃ তদপি তথাপি  
 মে হৃদয়ং হৃদয়-কুটিরং ন পূর্য্যতে, পরন্তু তৃষ্ণা হি তরুণায়তে, অতো হে  
 করুণাময়ি ! ত্বমেব পরিপূরয় ॥ ৬৬ ॥

হে ব্রজনাগরবর ! রতিতন্ত্রে তব প্রচারিত-রতিশাস্ত্রে পণ্ডিতাঃ  
 পারংগতাঃ শতকোটিঃ অসংখ্যকাঃ ব্রজবনিতাঃ ব্রজগোপ্যঃ সন্তি । তাঃ

শ্রীকৃষ্ণ—হে রাধে ! আমি কতবারই না এই নিজ  
 করদ্বয় দ্বারা বহুপ্রকারে তোমার কুচ-সম্পূট মধ্য হইতে প্রমোদ  
 রত্নরাশি আহরণ করিয়াছি ! কিন্তু তথাপি আমার হৃদয়-গৃহ  
 পরিপূর্ণ হইল না, আশারও নিবৃত্তি হইল না । তাই তোমাকে  
 বলিতেছি—হে প্রিয়ে ! দয়া করিয়া তুমিই একবার আমাকে  
 পূর্ণ-মনোরথ কর ॥ ৬৬ ॥

শ্রীরাধা—হে ব্রজনাগরেন্দ্র ! রতি-শাস্ত্রে পরমপণ্ডিতা  
 শত কোটি গোপীগণ ব্রজে রহিয়াছে এবং তাহারা সকলেই

হৃদয়ং তদপি রতো বত

রক্ততমত্বং ন তে ত্যজতি ॥ ৬৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— স্মর-শিখিতপ্তে মম হৃদি

সুকুমার্যা স্তাঃ বিশস্ত কিং মুগ্ধাঃ ।

ত্বমতি সমর্থা প্রসভং

প্রবিশ্য রাজসি সদৈবৈকা ॥ ৬৮ ॥

সৰ্ব্বা অপি তবৈব ত্বয়ি অনুরক্তা এব, বত বিষয়ে তদপি তথাপি রতো বিলাস-বিষয়ে তে তব হৃদয়ং রক্ততমত্বং অত্যধিক-দারিদ্র্যং ন ত্যজতি পরিহরতি । কিমাশ্চর্য্যমতঃ পরম্ ॥ ৬৭ ॥

হে সুরত-বিদগ্ধে ! স্মরশিখিতপ্তে মদনানলেন প্রতাপিতে মম হৃদি হৃদয়ে সুকুমার্যাঃ অতিশয় কোমলহৃদয়াঃ মুগ্ধাঃ সরলাঃ তাঃ ব্রজ-বনিতাঃ বিশস্ত কিং প্রবেষ্টুং সৰ্ব্বথা সমর্থাঃ ভবন্তি কিং ? অপি তু নৈব । কিন্তু একা ত্বমেব অতি সমর্থা অতিশয় যোগ্যা, প্রসভং বলাৎ প্রবিশ্য ‘মম প্রতপ্ত-হৃদয়ে’ ইতি যাবৎ, সদৈব রাজসি শোভসে । হৃদয়স্য তাপমুপশম্য যামপি শান্তয়সীতি ভাবঃ ॥ ৬৮ ॥

তোমাতে পরমানুরক্তা ; কিন্তু কি আশ্চর্য্য ! তথাপি তোমার হৃদয় রতি-বিষয়ে দরিদ্রতমতা পরিত্যাগ করিল না !! ৬৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে সুরত-পাণ্ডিতে ! মদনানলে অত্যন্ত তাপিত আমার হৃদয়ে অতি সুকুমারী মুগ্ধা সেই ব্রজ-সুন্দরীগণ কখনও প্রবেশ করিতে সমর্থা হইতে পারে না, সামর্থা-শিরোমণি একা তুমিই কেবল বলপূর্ব্বক আমার সেই প্রতপ্তহৃদয়ে প্রবেশ করিয়া সর্ব্বদাই শোভা পাইতেছ । এমন কি, আমার হৃদয়ের সমস্ত তাপ বিদূরিত করিয়া আমাকে পরমা শান্তি প্রদান করিতেছ ॥ ৬৮ ॥

শ্রীরাধা—

তদয়ে [হৃদয়ে] স্বরঙ্গ-দানে \*

স্বরঙ্গনা স্তাঃ সমানয় ক্ষিপ্রম্ ।

তত্তনাম গৃহীত্বা

মুরলীগানে তবাত্র কো যত্নঃ ॥ ৬৯ ॥

হে লম্পট শেখর ! তব হৃদয়ে সুর-শিখিতপ্তে ইতি যাবৎ । স্বরঙ্গদানে স্বকীয়ানাং রঙ্গাণাং প্রদানবিষয়ে স্বরঙ্গনাঃ অপ্সরসঃ এব সমৰ্থাঃ ভবন্তি । অতঃ মুরলীগানে বংশীধ্বনৌ তত্তনাম গৃহীত্বা তাসাং নিজনিজ নামোচ্চাৰ্য্য ক্ষিপ্রং অতিশীঘ্রং তাঃ স্বৰ্গ-স্ত্রীঃ সমানয় আহ্বয় । অত্র তাসামানয়ন-বিষয়ে তব কঃ যত্নঃ প্রয়াসঃ বৰ্ত্ততে । যতো বংশীগণং শ্রুত্বৈব তা বিমুক্তাঃ সত্যঃ স্বয়মগমিষ্যন্তি । “স্বরঙ্গদানে” ইতি পাঠে স্বৰস্য মদনস্য অঙ্গানাং গণাধরোষ্ঠস্তনাদীনাং দানে স্বৰ্গনিকাঃ এব সমৰ্থাঃ, কুতঃ কুলবত্যঃ ? “ষড়ঙ্গদানে” ইতি বা পাঠে ষষ্ঠাং অঙ্গানাং দৃগ্ভঙ্গী-চুষ্মনালিঙ্গনাধর-পান-মর্দন-সঙ্গমরূপাণামিতি বোধ্যম্ ॥ ৬৯ ॥

শ্রীরাধা—হে রমণী-লম্পট ! কামানল-সন্তপ্ত তোমার হৃদয়ে নানাবিধ রঙ্গরস প্রদান বিষয়ে একমাত্র অপ্সরাগণই সমৰ্থা হইবে । অতএব তুমি বংশীধ্বনিতে তাহাদের নিজ নিজ নাম গ্রহণ পূর্বক উহাদিগকে আনয়ন কর ; ‘উহাদিগকে আনিতে আমার অনেক কষ্ট পাইতে হইবে’ একথাও বলিতে পারনা, কেননা তোমার যে মুরলী কুটিনী রহিয়াছে—সেই তাহাদিগকে সহজে আনিয়া দিবে, অতএব তোমার আর প্রয়াস স্বীকার করিতে হইবে না । [‘স্বরঙ্গদানে’ এই পাঠে মদনোদীপক অঙ্গ সমূহের প্রদান বিষয়ে এবং ‘ষড়ঙ্গদানে’ এই পাঠে সুরত-রসোদীপক কটাক্ষ প্রভৃতি মুখ্য ছয়টি অঙ্গের দান বিষয়ে বুঝাইবে ] ॥ ৬৯ ॥

\* ‘স্বরঙ্গদানে’ বা ‘ষড়ঙ্গদানে’ ।

কৃষ্ণ আহ— নন্দনবন-কুসুমাক্ষিত-

শিরোহপি ধৰ্ত্তুং নিজাত্যযোগ্যতয়া ।

তব পদনখতল-সবিধে

লজ্জন্তে সুরবরান্ধনা অপি তাঃ ॥ ৭০ ॥

শ্রীরাধাহ—

নাভী-বিবরবরান্ধো

সমুদগতেয়ং ন কান্ত ! রোমালী ।

হে রমণী-মুকুটমণি ! তাঃ প্রসিদ্ধাঃ সুরবরান্ধনাঃ দেবস্ত্রিয়ঃ অপি নিজাত্যযোগ্যতয়া সৌন্দর্য্য-মাধুর্য্য-বৈদগ্ধী-প্রভৃতিভিঃ ত্রয়া সহ নিজানাম্ অতিশয়হীনতয়া তব পদনখতলসবিধে তব পদনখানাং তলদেশ সমীপে নন্দনবন-কুসুমাক্ষিত-শিরোহপি নন্দনকাননস্থ-পারিজাত-প্রভৃতি কুসুমাদি-ভূষিত-মস্তকমপি ধৰ্ত্তুং স্থাপয়িতুং লজ্জন্তে সঙ্কুচিতা ভবন্তি । অত স্তব সমীপে তাসামাকর্ষণং নিরর্থকিম্বেব ॥ ৭০ ॥

হে কান্ত ! মে মম নাভী-বিবর-বরাং নাভীরূপ বিল-শ্রেষ্ঠাং সমুদগতা সমুপ্তিতা ইয়ং পরিদৃশ্যমানা রোমালী রোমশ্রেণী ন, কিন্তু প্রকুপিতা অতি কোপনশীলা ভূজগী কালসর্পী এব । তৎ তস্মাৎ স্বকরং নিজহস্তং ততুপরি

শ্রীকৃষ্ণ—হে রমণী-মুকুটমণি রাধে ! স্বর্গ-স্ত্রীগণ পরম-রূপবতী হইলেও সৌন্দর্য্য-মাধুর্য্য-বৈদগ্ধী প্রভৃতি গুণ-দ্বারা তোমার সহিত নিজেদের অতি অযোগ্যতা উপলব্ধি করতঃ নন্দন-বনস্থ অতি সুরভিত কুসুমদ্বারা সুবাসিত নিজ নিজ মস্তকও তোমার পদ-নখের তল সমীপবর্তী করিতে সঙ্কুচিত হইয়া থাকে ॥ ৭০ ॥

শ্রীরাধা—হে প্রাণপ্রিয়তম ! আমার নাভীরূপ গর্ত্ত হইতে উদগত এই যে রোমাবলী দেখিতেছ—ইহাকে সামান্য রোমাবলী জ্ঞান করিও না । এ' অতিশয় প্রকুপিতা কালভূজগিনী ;

কিন্তু প্রকুপিত-ভুজগী

তদ্বিমুখং কিমু চিকীৰ্ষসি স্বকরম্ ॥ ৭১ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ আহ— তব রোমালী-ভুজগী

খেলয়িতুং মৎকর শ্চলত্যভিতঃ ।

ভবদখিলাঙ্গ-গতাত্যপি

রোমাণুদযান্তি কিং রোদ্ধুং [যোদ্ধুং] ॥ ৭২ ॥

নিঃক্ষিপ্যেতি শেষঃ উন্মুখং উদ্গত-ফণং চিকীৰ্ষসি কৰ্ত্তুমিচ্ছসি কিমু  
কথং ? যতঃ হে রমণী-ভুজঙ্গ ! প্রকুপিত-ভুজগীগাং ফুৎকারেণ অচিরাদেব  
হত-প্রভো ভবিষ্যসি, অতো দুঃসাহসিকাং কার্য্যাং বিরমেতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

হে রতিরগোৎসুকে প্রাণেশ্বর ! তব রোমালী-ভুজগীং নাভী-বিবরস্থিত  
রোমানলীরূপ-কালসর্পীং খেলয়িতুং ক্রোড়য়িতুং মৎকরঃ মম হস্তঃ অভিতঃ  
চতুর্দিকু চলাতি প্রসর্পতি, কিন্তু হে প্রিয়ে ! ভবদখিলাঙ্গগতানি তব  
সর্ব শরীর-স্থিতানি রোমাণি রোদ্ধুং বারয়িতুং মৎ করমিতি শেষঃ উদ্যান্ত  
পুলকচ্ছলেন উদ্যুক্তানি ভবন্তি কিং ? ‘যোদ্ধু’মিতি পাঠে মাং  
পরান্নাবিতুদ্গতানি কিমিত্যর্থঃ ॥ ৭২ ॥

সুতরাং বার বার ইহার উপর হস্তার্পণ করিয়া ইহাকে দ্বিগুণতর  
কুপিতা করিতে ইচ্ছা করিতেছে কেন ? তুমি জান না কি যে  
প্রকুপিত ভুজগীর ফুৎকার মাত্রই ভুজঙ্গরাজ হতপ্রভ হইয়া  
থাকে ॥ ৭১ ॥

শ্রীকৃষ্ণঃ—হে বিলাসিনি ! তোমার নাভীবিবর হইতে  
উত্থিত রোমাবলীরূপ কালভুজঙ্গিনীকে খেলা করাইবার জন্য  
আমার হস্ত চারিদিকে ভ্রমণ করিতেছে । তোমার সর্ব শরীরের  
রোমাবলী উৎপুলকচ্ছলে আমার ঐ হস্তকে রোধ করিতে উদ্যুক্ত  
হইতেছে কি ? ৭২ ॥

শ্রীরাধাহ—

মদখিল গাত্রভটা অপি

যতঃ পরাভবমবাধ্য মুহন্তি ।

স্মর-রগমন্তে ত্বয়ি কিং

বত রোম্মাং যুজ্যতে যুদ্ধম্ ॥ ৭৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ —

বয়মতি কুশাশ্চ তদপি

প্রভবামোদগমবিধাবিতি প্রকটম্ ।

হে বাগ্মি-প্রবর ! মদখিল-গাত্রভটাঃ মম সর্বাঙ্গ-রূপ-সৈন্তানি অপি  
যতঃ তব সকাশাং পরাভবং পরাজয়ং অবাধ্য প্রাপ্য মুহন্তি মূচ্ছিতা ভবন্তি  
বত বিস্ময়ে, স্মররগমন্তে রতীসমরোন্মত্তে ত্বয়ি রোম্মাং রোমাবলীনাং  
যুদ্ধং কিং যুজ্যতে ? অপি তু নৈবেত্যর্থঃ ॥ ৭৩ ॥

হে অলসান্ধি রাধে ! অহো আশ্চর্য্যং, চতুরাঃ অতি-বিদগ্ধাঃ রোমভটাঃ  
তব রোমাবলীরূপ সৈন্তবিশেষাঃ “বয়ং অতিকুশাঃ অতিক্কাণাঃ চ, তদপি  
তথাপি উদগমবিধৌ উত্থান-বিষয়ে, প্রয়সঙ্গজনিতানন্দাতিশয়েনোত যাবৎ

শ্রীরাধা—হে বাচস্পতি ! তোমাকে আর কিই বা বলিব ?  
তোমার সহিত রতীয়ুদ্ধে আমার নিখিল অঙ্গরূপ সৈন্তগণ  
পরাভূত হইয়া মূচ্ছাপ্রাপ্ত হইয়াছে । অর্থাৎ অলসে অবশ  
হইয়া পড়িয়াছে ; কি বিস্ময়ের কথা—রতিরগে উন্মত্ত সেই  
তোমারই সহিত কিনা আমার অঙ্গ-প্রত্যঙ্গস্থ রোমাবলীর যুদ্ধ !!  
এ’ কি কখনও সম্ভবপর হয় ? ৭৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে অলসান্ধি রাধে ! কি আশ্চর্য্য !! তোমার  
অতি চতুরা রোমাবলী রূপ সৈন্ত-সমুদয়, “হে দেবি ! আমরা ত  
অতি কুশ, তথাপি কোনও আনন্দময় ব্যাপারে কেমন উৎফুল্লতা



ভবতী মুদগমচর্যাং

রোম ভটাঃ (ঘটাঃ) স্মারয়ন্ত্যহো চতুরাঃ ॥৭৪॥

শ্রীরাধাহ—

রতিরস-পরবশ ! সহতে

তেহতথাং কি মে তনোরম্বয়ঃ †

প্রভবাম শক্তা ভবামঃ” ইতি প্রকটং প্রকাশ্যং যথা স্যাত্তথা ভবতীং উদগমচর্যাং উত্থান-চাতুরীং স্মারয়ন্তি । “হে দেবি ! আলস্যং পরিহার্য রসচাতুর্যঞ্চ প্রকাশ্য নবজলধরোপরিষ্ঠাং বিদ্যাস্বং নরীনর্তস্বৈতি শিক্ষয়ন্তীব” ॥ ৭৪ ॥

হে রতিরস-পরবশ ! বিলাস-রসোন্মত্ত নাগর ! মে মম তনোরম্বয় রোমরাজিঃ তে তব অতথ্যং অত্যায্যং কিং কথং সহতে ? অতঃ পুলকমিষণে ত্বাং তর্জয়তি । কিমতথ্য-মিতি চেৎ, শৃণু—অতিবামং মৃদু-স্বভাবাং, প্রেমবতীং বা তাং প্রসিদ্ধাং কুলবতীং ব্রজকুলরামাং রমরসি স্বেচ্ছাক্রমেণ

সহকারে উত্থিত হইতে সক্ষম হইতেছি—দেখত ! অতএব অলসে অবশ হওয়া তোমার উচিত কি ?” পুলকছলে প্রকাশ্য-রূপে তোমাকে এইভাবে উত্থান-প্রকার চাতুরী স্মরণ করাইয়া দিতেছে ॥ ৭৪ ॥

শ্রীরাধা—হে বিলাস-রসোন্মত্ত নাগর ! তুমি প্রেমবতী ব্রজকুলললনাদিগকে অতি নির্দয়ভাবে রমণ করিতেছ ! এবং নিজ অঙ্গ-কাস্তি দ্বারা উহাদিগকে আকৃষ্ট করতঃ কুলধর্মাদিত্যাগ



রময়স্যতি বামামপি

তাং ন চ দয়সে কান্ত্যা বেদয়সে ‡ ॥৭৫॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— স্বরশর-রাধে রাধে !

সমরে সমরেখয়াঞ্চিতে দ্বিতয়ে ।

বিলসসি, ন চ দয়সে দয়া-লেশমপি ন প্রকাশয়সি । পরন্তু কান্ত্যা নিজাঙ্গ-লাবণ্যাদিনা পুনঃ পুনঃ আবেদয়সে আহ্বরসি, কিম্বা বেদয়সে পীড়য়সি ॥ ৭৫ ॥

হে রাধে ! স্বরশররাধে কামবাণব্যাপ্তে ইহ অগ্নিন্ দ্বিতরে সমরে আবরো দ্বয়ো মিলিত-রতিরগে সমরেখয়া সম-পরিমিতেন অঞ্চিতে যুক্তে সমালিঙ্গিতে ইতি যাবৎ ভবদঙ্গ-মদঙ্গে তব শরীরং মম শরীরঞ্চ অধুনা সংপ্রতি প্রতিভটং প্রতি-যোদ্ধারং রোমরাজিং ধুনানে বিকম্পন-কারিণী, করাইয়া নানাভাবে পীড়া দিতেছ । তোমার এই সকল অগ্ৰায় ব্যবহার আমার রোমরাজি সহ্য করিতে না পারিয়াই পুলকছলে তোমাকে তর্জ্জন করিতেছে ৭৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে রাধে ! মদন-রাজের অসংখ্য বাণ-পরিবৃত আমাদের এই দ্বন্দ্ব-যুদ্ধে সমরেখযুক্ত অর্থাৎ পরস্পর সমালিঙ্গিত তোমার অঙ্গ ও আমার অঙ্গ এই উভয়ে এখনই প্রতিভট অর্থাৎ প্রতিযোদ্ধা তবাস্থিত রোমরাজির পরাভবকারী হউক ।

ইহ ভবদঙ্গ-মদঙ্গে

প্রতিভটমধুনা ধুনানে স্তাম্ ॥ ৭৬ ॥

শ্রীরাধাহ—

প্রশ্বেদাশু বমন্তী

ঘনরসসিক্তেব গাত্রবল্লী মে ।

দলিতো ললিতাকল্প

স্তল্লশ্চ খণ্ডিতো নো বা কতিধা ॥ ৭৭ ॥

পরাভব-কারিণী বা স্তাং ভবতাং । [ ইত্যুক্তৈব লম্পট-কলাগুরুঃ রসিক-  
শিরোমণিঃ মদমত্তগজরাজ ইব সুরতরঙ্গিণ্যাং গান্ধর্বায়াং স্বচ্ছন্দং  
বিলসিতবানিত্যুন্নেয়ম্ ] ॥ ৭৬ ॥

হে বৃন্দাবন-কুঞ্জররাজ ! মে মম গাত্রবল্লী তনু-লতা প্রশ্বেদাশু  
ঘর্ম্মজলং বমন্তী উদ্গীরন্তী সতী ঘনরসসিক্তা মেঘ-জল-পরিপ্লুতা ইব ভবতি ।  
ললিতাকল্পঃ মনোহর-ভূষণাদিকং, ললিতয়া দত্তং ভূষণজাতং বা দলিতঃ  
বিমর্দিতঃ, খণ্ডিতশ্চ ; মম তল্লঃ কুসুমশয্যা চ কতিধা নো বা খণ্ডিতঃ  
বিশ্রস্তীকৃতঃ । অতো হে দয়াবীর ! বিরম্যতাং সুরত-সমরাদিতি  
ভাবঃ ॥ ৭৭ ॥

[ এইরূপ বলিতে না বলিতেই বিলাসরসোন্মত্ত নাগরেন্দ্রচূড়ামণি  
প্রাণপ্রিয়া শ্রীমতী রাধারাণীর সহিত স্বচ্ছন্দভাবে বিলাস করিতে  
প্রবৃত্ত হইলেন ] ॥ ৭৬ ॥

শ্রীরাধা—হে নিকুঞ্জ-কুঞ্জর-পতি ! দেখ দেখি—আমার  
এই দেহলতাটি পুনঃ পুনঃ ঘর্ম্মজল বমন করিতে করিতে যেন  
বৃষ্টি-ধারায় আণ্ডতবৎ হইয়াছে । আবার আমার যে সকল  
মনোহর বেশভূষাদি, তাহাও তোমা কর্তৃক বিমর্দিত হইয়াছে ;  
এমন মনোহর কুসুমশয্যাখানি কতপ্রকারেই না অস্ত্র বিস্ত্রস্ত  
করিয়াছ ? সুতরাং এক্ষণে আমার প্রতি দয়াপরবশ হইয়া  
ক্ষমা কর এবং সুরত-সমর হইতে বিরত হও ॥ ৭৭ ॥

শ্রীরাধাহ —

খেলতি মনঃকরী তে

সত্যং প্রকটং স লক্ষ্যতে কিন্তু ।

তত্রৈক্যং মম মনসো

ক্রমে কোহত্রাভিপ্রায় স্তে ? ৮১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ —

শ্রীমন্মদন-সুরোত্তম-

সেবা-সংসিদ্ধয়ে তু নৌ মনসী ।

হে নাগরবর ! স প্রসিদ্ধঃ মদন-মদ-মত্তঃ তে তব মনঃকরী মনোরূপঃ  
মাতঙ্গঃ তত্র তস্মিন্ কেলিসরোবরে প্রকটং প্রকাশ্যং যথা স্তাত্তথা  
খেলতি ক্রীড়তি—ইতি তু সত্যমেব লক্ষ্যতে ময়া প্রত্যক্ষমেবানুভূয়তে ।  
কিন্তু মম মনসঃ ঐক্যং তব মনসা সহ একীভাবাপন্নং ক্রমে কথয়সি  
অত্র তব কঃ অভিপ্রায়ঃ অস্তি ইত্যাহং ন জানে ॥ ৮১ ॥

হে চতুরিণি ! নৌ আবয়োঃ মনসী মানসৌ শ্রীমন্মদন-সুরোত্তম-সেবা-  
সংসিদ্ধয়ে পরম-শক্তি-সম্পন্নস্য কামরূপ দেবশ্রেষ্ঠস্য পরিচর্যা-নিষ্পাদনার্থং

শ্রীরাধা—হে লম্পট-চুড়ামণি ! মদন-মদমত্ত মাতঙ্গস্বরূপ  
তোমার চঞ্চল মন এই কেলিসুধা-সরোবরে যে অনবরত খেলা  
করিতেছে—ইহা আমি বিশেষভাবেই লক্ষ্য করিয়াছি বা করি-  
তেছি । কিন্তু তোমার মনের সহিত আমার মনের যে ঐক্যবিধান  
করিতেছ এই বিষয়ে তোমার অভিপ্রায় যে কি, আমি কিন্তু  
কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না ॥ ৮১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে চতুরিণি ! দেখ দেখি—আমাদের উভয়ের  
মন দুইটী মহামন্থ-চক্রবর্তীর পরিচর্যার নিমিত্ত ব্যস্তসমস্তভাবে

ঐক্যমবাপ্য হরয়া

তত্র চ সাযুজ্যমীহেতে ॥ ৮২ ॥

শ্রীরাধা— স্বস্মিন্বেব তনো মম

মনস শ্চাপ্যেকদৈব সাযুজ্যম্ ।

প্রসভং কুরুষে দেব !

ত্বমেব সাক্ষান্মহামদনঃ ॥ ৮৩ ॥

হরয়া অতিশীঘ্রং ঐক্যং একত্বং অবাপ্য অঙ্গীকৃত্য ‘নিশ্চিতং’ তত্র চ মদনদেবে সাযুজ্যং বিলয়ম্ ঈহেতে অভিলষতঃ ॥ ৮২ ॥

হে দেব ! কেলি-বিলাসিন্ ! মহামদনঃ কোটি-মন্মথ-মন্মথঃ সাক্ষাৎ প্রত্যক্ষরূপঃ ত্বমেব প্রসভং বলাৎ মম তনোঃ শরীরস্য মনসশ্চাপি একদৈব সমকালমেব স্বস্মিন্বেব আত্মন্তেব সাযুজ্যং কুরুষে । অপরস্যাত্র কো নাম দোষঃ ? ত্বং স্বয়মেব মম কায়মনসোঃ স্বস্মিন্ইক্যং বিধায় বলাৎ ক্রীড়সীতি ভাবঃ ॥ ৮৩ ॥

একত্র মিলিত হইয়া ঐ মদনরাজেতে সাযুজ্যই অভিপ্রায় করিতেছে ॥ ৮২ ॥

শ্রীরাধা—হে পরমবিলাসরস-রসিকবর ! কোটি কোটি কাম পরাস্তকারী মহামন্মথচক্রবর্তী ত তুমিই প্রত্যক্ষরূপে বল পূর্বক আমার কায়মনকে নিজেতেই সাযুজ্য প্রাপ্ত করাইতেছ—অর্থাৎ আমাকে বিমুক্ত করিয়া যথেষ্ট রমণ করিতেছ !! ৮৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— সর্বস্বাত্ম-সমর্পণ-

কারিণ্যে তে মুদা মারঃ ।

স্বীয়াং মৌক্তিকমালা-

মলিকে স্বেদকণব্যাজাদত্তে ॥ ৮৪ ॥

শ্রীরাধাহ—

ত্বদলক-নিকর স্ত্যামপি

নীত্বা স্তিম্যতি হঠাদয়ং চপলঃ ।

হে রতিরসোন্মাদিনি ! প্রিয়ে ! মারঃ কামদেবঃ মুদা আনন্দেন সর্বস্বাত্ম-সমর্পণকারিণ্যে নিজ সর্বসম্পত্তিঃ আত্মানঞ্চ সমর্পণকারিণ্যে তে তুভ্যং স্বীয়াং স্বকীয়াং মৌক্তিক-মালাং নিজকণ্ঠস্থিত-মুক্তামালাং স্বেদকণ-ব্যাজাং ঘর্ম্মবিন্দুচ্ছলাং অলিকে তব ললাট-তলে দত্তে প্রদত্তবান্ ॥ ৮৪ ॥

হে নাগরবর ! চপলঃ অতি চঞ্চলঃ অয়ং ত্বদলকনিকরঃ তব চূর্ণ-কুস্তল-সমূহঃ তাং মদলিকস্থিতাং মৌক্তিক-মালাম্ অপি নীত্বা গৃহীত্বা

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! মন্থথরাজ চক্রবর্তীকে তুমি যেমন নিজ সর্বস্ব, এমন কি আত্মা পর্য্যন্ত সমর্পণ করিয়াছ, তিনিও পরম সন্তুষ্ট হইয়া আত্ম-সমর্পণকারিণী তোমাকে পুরস্কার-রূপে নিজ কণ্ঠস্থ মুক্তা মালাটা ঘর্ম্ম-বিন্দুচ্ছলে তোমার ললাটপটে প্রদান করিয়াছেন ! হে কামিনি ! তোমাদের উভয়ের এই আদান প্রদান দর্শনে আমি তোমাদিগকে ধন্যবাদ দিতেছি ॥ ৮৪ ॥

শ্রীরাধা—হে নাগরেন্দ্র ! অতি চঞ্চল এই তোমার অলকরাজি আমার ললাটস্থিত মদন রাজার দত্ত মুক্তামালারূপ ঘর্ম্মবিন্দু সকল গ্রহণ করিয়া নিজে সিক্ত হইয়াছে ; ইহা

মদন-প্রসাদ ইত্যতি-

ভাগ্যং সংশ্লাঘতে স্বীয়ম্ ॥ ৮৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— তাম্বূলামৃত রসলব-

লাভেনৈবাত্র গর্বিতে ভবন্নয়নে ।

অন্তর্বহিরপি তদ্রস-

মুদিতে গণ্ডে কথং নু মে হাসতঃ ॥ ৮৬ ॥

স্তিম্যতি আর্দ্রীভবতি ইতি হেতোঃ অয়ং মদনপ্রসাদঃ স্বর-নরপতেঃ পারিতোষিকং স্বীয়ং অতিভাগ্যং পরমসৌভাগ্যং 'মত্বা' সংশ্লাঘতে গর্বিতো ভূত্বা বর্দ্ধিতে এব ॥ ৮৫ ॥

নু ভোঃ পরমরসলোলুপে ! রাধে ! তাম্বূলামৃতানাং চর্কিত-তাম্ব লানাং রসশ্চ যো লবঃ তস্য লাভেনৈব মদধরাদত্যল্পমাত্রপ্রাপ্ত্যেব গর্বিতে অতিশয়াভিমানিনী ভবন্নয়নে তব নয়নযুগলং অন্তর্বহিরপি বাহ্যভ্যন্তরমপি তদ্রস-মুদিতে তাম্বূলরস-রঞ্জিতে মে মম গণ্ডে কথং হাসতঃ উপহাসতঃ ॥ ৮৬ ॥

দেখিয়া স্বরনরপতির পারিতোষিক স্বরূপ আমার ললাটস্থ ঘর্ম্মবিন্দু সকল নিজের পরম সৌভাগ্য মনে করিয়া দ্বিগুণতরভাবে শ্লাঘাষিত হইতেছে অর্থাৎ গর্ব্বসহকারে বর্দ্ধিত হইতেছে ॥ ৮৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ —হে প্রাণ-প্রিয়ে ! চুম্বন সময়ে মদধরস্থিত তাম্বূলরাগের এক কণা মাত্র লাভ করিয়া তোমার নয়ন দুইটি এতই গর্ব্বাষিত হইয়াছে যে বাহ্যভ্যন্তর তাম্বূলরাগে রঞ্জিত আমার গণ্ডদ্বয়কে পর্য্যন্ত উপহাস করিতেছে ॥ ৮৬ ॥

শ্রীরাধাহ—

যৎ সূচয়সি [ সূত্রয়সি ] রসপ্রিয় !

তদিদং স্বেনৈব পাঠিতং তত্ত্বম্ ।

স্বয়মেব ব্যাচক্ষে

স ভবানিতি কিল নম স্তুভ্যম্ ॥ ৮৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

মন্মুখ-পঙ্কেরুহমপি

চিত্রমিদং যদ্বিকাশয়স্ত্যধিকম্ ।

হে রসপ্রিয় হে রসিক-শেখর ! যৎ সূচয়সি কথয়সি তদিদং নয়ন-গণ্ডচূষনাদিকং স্বেনৈব পাঠিতং অধ্যাপিতং তত্ত্বং শাস্ত্রং, পহেতি যাবৎ স ভবান্ তস্মিন্ তত্ত্বে প্রসিদ্ধঃ পণ্ডিত-প্রবরো ভবান্ স্বয়মেব ব্যাচক্ষে ব্যাহতবান্ । ইতি এবম্ভূতাচার্য্য-স্বরূপায় কিল তুভ্যং নমঃ । [ কজ্জল-পরিশোভিতং অতি সরলং মননয়নযুগলং নিজাধরস্থ-তাম্বূলরাগেণ স্বয়মেব রঞ্জয়িত্বা কোটিল্যঞ্চ শিক্ষয়িত্বা পুনঃ কথং তদেব দোষয়সি ] ॥ ৮৭ ॥

হে গুণবতি রাধে ! ত্বমতি সুরভিতেন অতি সৌরভযুক্তেন নিজ-বদন-সুধাকরস্ত মুখচন্দ্রস্ত সুধাদ্রবেণ অধরামৃতেনেতি যাবৎ মন্মুখপঙ্কেরুহম্ মম

শ্রীরাধা—হে রসিক-প্রবর ! তুমি যে আমার নয়ন যুগলের দোষ সূচনা করিতেছ, ইহা ত তোমারই পড়ান বিদ্যা, উহাদের দোষ কি ? উহারা ত অতি তরল এবং কজ্জলে রঞ্জিত সরলই ছিল ; তুমি নিজাধরামৃত তাম্বূলরাগে রঞ্জিত করিয়া ও কোটিল্য শিক্ষা দিয়া স্বয়ংই আবার উহাদিগকে অহঙ্কারী বলিয়া দোষ ব্যাখ্যান করিতেছ !! তোমার 'বালাই বাই হে চতুর' শিরোমণি ! মহাশয়কে নমস্কার !! ৮৭ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে গুণবতি রাধে ! অতিশয় সুগন্ধ-পরিপূর্ণ তোমার মুখচন্দ্রের অমৃত রসদ্বারা তুমি যে আমার মুখ-কমলকে



গুণবত্যাতি সুরভিতেন ( সুরভয়তা )

স্ববদন-সুধাকর-সুধা-দ্রবেণ হি ॥ ৮৮ ॥

শ্রীরাধাহ—

নীলনিধে বঁত পোতো

বিন্দুব্যাঞ্জন রক্ষিত চিবুকে ।

মুখকমলম্ অপি অধিকং যথা স্যাত্তথা মদ্বিকাশয়সি যৎ প্রফুল্লয়সি হি নিশ্চিতং  
ইদন্ত চিত্রং অত্যাশ্চর্য্যমেব । [ যস্মাৎ গগনচন্দ্রোদয়ে কমলং মলিনায়তে,  
অত্র তু বৈপরীত্যমেব পরিলক্ষিতং, যন্তব মুখচন্দ্রামৃত-পানমাত্রেনৈব  
মনুখকমলমত্যধিকং প্রফুল্লং পরিপুষ্টঞ্চ ভবতি । অহো ! তবাপরিসীম-  
শক্তি-প্রভাবঃ ] ॥ ৮৮ ॥

হে নাগর-বর ! নীলনিধেঃ নীলমণেঃ পোতঃ শাবকঃ বিন্দুব্যাঞ্জন  
বিন্দুচ্ছলেন ‘ময়া’ নিজ-চিবুকে রক্ষিতঃ স্থাপিতঃ ; কিন্তু অয়ং অতি  
লোলুপঃ ভবদধরঃ তং বিন্দুম্ অপি হতবান্ চুষ্মন-চ্ছলেনাপহতবান্ ।

অধিক পরিমাণে বিকসিত করিতেছ—ইহা অতি আশ্চর্য্যই বটে !!  
কারণ, গগনচন্দ্রের উদয়মাত্র কমল মলিন ও মুদ্রিত হইয়া  
থাকে, আর এই চন্দ্রের সুধা পানমাত্রই কমল অধিকতর  
উল্লসিত ও বিকসিত হইতেছে !! আশ্চর্য্য তোমার অপরিসীম  
শক্তি-প্রভাব !!! ৮৮ ॥

রাধা—হে নাগর ! তুমি আমার অধরের দোষ  
দিতেছ কেন বল দেখি ? আমি আমার চিবুকে একটি নীলমণির  
শাবককে বিন্দুচ্ছলে পোষণ করিতেছিলাম ; তোমার এই  
অতিলোভী অধর তাহাকে বলপূর্ব্বক অপহরণ করিয়া নিজেই  
ধনী হইল । বল দেখি এইরূপ অন্যায় আমি আর কত সহ্য করি ?



তমপি চ ভবদধরোহয়ং

হৃতবানিতি কতি মৃষাম্যনয়ম্ ॥ ৮৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— অনুরাগিণমপি সাগস [ সমরস ]

মধরং মে দণ্ডয়ন্ততঃ কোপাৎ ।

রদনাস্ত্রেণ তদপ্যাভি-

মনুতে লব্ধ-প্রসাদমেবায়ম্ ॥ ৯০ ॥

ইতি এবম্বিধং অনয়ং অগ্ৰায্যং কতি কতিধা মৃষামি সহে তদ্বদেতি শেষঃ ।  
[ প্রথমং তাবৎ ত্বয়ৈব চুস্বনাদিনা উন্মত্তীকৃতয়া ময়া যদ্ যদাচরিতং, তত্ত্ব  
প্রতিশোধমূলকমেব ] ॥ ৮৯ ॥

হে ভামিনি । অতঃ নীলমণি-বিন্দু-হরণাদেব কোপাৎ অতিরোষণং  
অনুরাগিণং ত্বয়ি অনুরক্তং অপি মে মম অধরং সাগসং অপরাধিনমিব  
রদনাস্ত্রেণ দন্তরূপতীক্ষ্ণাস্ত্রেণ দণ্ডয়সি বিখণ্ডয়সি । অহো ! পরমসুশীলোহয়ং  
মম অধরঃ তদগুমপি লব্ধ-প্রসাদং প্রাপ্তানুগ্রহম্ এব অভিমনুতে সৰ্ব্বথা  
গৃহ্ণাতি ॥ ৯০ ॥

কাজেই আমার অধর তাহার প্রতিশোধ না লইয়া আর কি  
করিবে ? ৮৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণ হে প্রিয়ে ! এতক্ষণেই বুঝিলাম যে সেই  
নীলমণি-বিন্দু অপহরণ জন্য অতিশয় কোপ-বশতই তুমি আমার  
অনুরক্ত অধরকে মহান্ অপরাধীর ন্যায় দন্তরূপ তীক্ষ্ণ অস্ত্র  
দ্বারা খণ্ড বিখণ্ড করতঃ কঠোর শাস্তিবিধান করিয়াছ ! কিন্তু  
কি আশ্চর্য্য !! প্রিয়ে দেখ দেখ আমার পরম সুশীল এই অধর  
তোমা প্রদত্ত সেই কঠোর দণ্ডকেও পরম অনুগ্রহ মনে করিয়া  
অঙ্গীকার করিতেছে ॥ ৯০ ॥

শ্রীরাধাহ—

অধি-রদনচ্ছদনং মে

স্বরদনকীর্ত্তিং ন কিং বিচারয়সি ।

যুবতী-সভাস্থ চিত্রং

ত্রপাকুলতমতেয়ং নু ময়ি সৃষ্টা \* ॥৯১॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ—

বিষমাশুগরগরঙ্গে

† স্বাগেনাতুল-পরাক্রমা ক্রমসে ।

হে লম্পটকলাগুরো ! মে মম রদনচ্ছদং অধরোষ্ঠং অধি লক্ষীকৃত্য  
স্বরদনকীর্ত্তিং নিজদশনানাং খণ্ড-বিখণ্ডনরূপ-কার্য্যকলাপং কিং ন  
বিচারয়সি অনুভবসীত্যর্থঃ, নু ভোঃ সুরতচপল ! চিত্রং অত্যাশ্চর্য্যম্, ময়ি  
ইয়ং অপূর্ব্ব রচনা যুবতী-সভাস্থ রমণী-মণ্ডলীষু ত্রপাকুলতমতা সাতিশয়  
লজ্জাপ্রদা এব সৃষ্টা ॥ ৯১ ॥

হে দয়িতে ! প্রিয়ে ! বিষমাশুগস্য পঞ্চবাণস্য রণরঙ্গে সমর-প্রসঙ্গে  
অতুল পরাক্রমা অপরিসীমবিক্রম-শালিনী ত্বং স্বাগেন নিজাঙ্গ-প্রত্যঙ্গে  
‘মাম্’ আক্রমসে প্রচুরতর-বলবীৰ্য্যশৌৰ্য্যচাতুর্য্যাদিভিঃ মমাঙ্গ-প্রত্যঙ্গং

শ্রীরাধা—হে লম্পট ! আমার অধরোষ্ঠ দুইটী দেখিয়াও  
কি তোমার নিজ দন্তপংক্তির কীর্ত্তি-কলাপ বিচার করিতে  
পারিতেছ না ? বলদেখি বধু ! অতি আশ্চর্য্যরূপে আমাতে  
এই যে অপূর্ব্ব কারুকার্য্য-রচনা—ইহা কি কুলরমণী মণ্ডলে  
অত্যন্ত লজ্জা-প্রদ হইরে না ? ৯১ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! অখণ্ড প্রতাপশালী মদনরাজের  
সমর-প্রসঙ্গে অতুল পরাক্রমবিশিষ্টা যে তুমি নিজ অঙ্গ প্রত্যঙ্গ

দর্শয় ভুজবলময়ি ভো

ময়ি তে দয়িতে গুণাবলী ফলতু ॥৯২॥

শ্রীরাধাহ—

তন্বীমপি তনুমেতাং

মুহুরতি দার্ট্যেণ বেষ্টয়তে ।

ত্বদ্ভুজ-ভুজঙ্গপাশঃ

শ্বাসো মে কেবলং বলতে ॥ ৯৩ ॥

রময়িত্বা মাং পরাভবসীত্যর্থঃ ; অয়ি ভোঃ রাধে ! সা ত্বং সম্প্রতি ময়ি  
ভুজবলং নিজবাহুভ্যাং পরাক্রমং দর্শয় অতিবলেন মাং স্নদৃঢ়মালিঙ্গয়েতি  
ভাবঃ ; তে তব গুণাবলী ফলতু যুবতীসভাসু পরম-কীর্তিমতী ভব ॥ ৯২ ॥

হে সুরত-মদোক্ত ! ত্বদ্ভুজ-ভুজঙ্গ-পাশঃ তব বাহুরূপ নাগ-পাশঃ  
তন্বীং রতিরগ-পরিশ্রমেণাতিক্ষীণাং অপি এতাং উন্মুক্তাং মম তনুং শরীরং  
অতি দার্ট্যেণ অতিশয়দৃঢ়রূপেণ মুহুঃ বারংবারং বেষ্টয়তে আলিঙ্গয়তি, অতঃ  
সংপ্রতি মম কিঞ্চিদপি সামর্থ্যং নাস্তি । কেবলং শ্বাসঃ এব বলতে  
অতি ক্লেশেন ঘনশ্বাস এব নির্গচ্ছতি ॥ ৯৩ ॥

দ্বারা আমাকে আক্রমণ করিতেছিলে—সেই তুমি এখন এত  
অলসাপ্তী হইলে কেন ? এখন আমার প্রতি নিজ ভুজবল  
দর্শন করাইয়া যুবতী-সমাজে যশস্বিনী হও ॥ ৯২ ॥

শ্রীরাধা—হে মদমত্ত-মাতঙ্গ ! তোমার অতি নির্দয়  
বাহুরূপ নাগপাশযুগল—আমার শরীর রতিরগ-শ্রমে অতিশয় ক্ষীণ  
হইলেও ইহাকে পুনঃ পুনঃ দৃঢ়তরভাবে বেষ্টন করিতেছে ।  
দেখ দেখ বধু ! আমার কেমন ঘন-শ্বাস বহিতেছে ! আর  
কোনই সামর্থ্য নাই ॥ ৯৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ— সম্প্রতি সাক্ষাৎকারে  
মদনশ্চ শ্রাদিতীব জানীমঃ ।

যন্ন শ্চেত স্বরতে  
নিরুপমমত্ৰৈক-ভাবায় ॥ ৯৪ ॥

শ্রীরাধাহ — তাণ্ডব-পণ্ডিত ! নিতরা-  
মলমধ্যাপন-শ্রমেণ তে ।

হে প্রিয়ে ! সংপ্রতি মদনশ্চ কামদেবশ্চ সাক্ষাৎকারঃ প্রত্যক্ষদর্শনং  
স্যাৎ ভবেৎ ইতি এবম্প্রকারম্ এব জানীমঃ অনুভবামঃ । যৎ যস্মাৎ নঃ  
অস্মাকং নিরুপমং উপমারহিতং, পরমানন্দময়মিত্যর্থঃ, চেতঃ চিত্তং অত্র  
অস্মিন্ সময়ে একভাবায় সাযুজ্যভাবায় স্বরতে উদ্যুক্তং ভবতি ;  
হে প্রাণেশ্বর ! তব মম চ চিত্তং একীভূয় কামদেবস্য সেবার্থমুদ্যুক্তং  
ভবতি ; অতঃ কামদেবঃ সাক্ষাৎ প্রকটোভবেদिति মজ্জামহে ॥ ৯৪ ॥

হে তাণ্ডব-পণ্ডিত ! স্বর-চক্রবর্তিনো রঙ্গভূমৌ তাণ্ডবাখ্যানৃত্যকলাবিদাং  
শ্রেষ্ঠ ! এতে পরিদৃশ্যমানাঃ মদপঘনাঃ মম জঘনাদয়ঃ চারণ-চর্য্যাস্থ  
মদন-মহাধীপশ্চ যা যা নৃত্যকলা স্তাস্মিত্যর্থঃ স্বয়মেব নৈপুণ্যং পারদর্শিতাং

শ্রীকৃষ্ণ হে রসবতি ! আমাদের উভয়ের সেবায় সন্তুষ্ট  
হইয়া মদনরাজ প্রকট হইবেন—এইরূপই যেন মনে হইতেছে ।  
যেহেতু নিরুপম উভয়ের চিত্তই এক হইয়া উহার সেবা করিবার  
জন্য উদ্যোগী হইতেছে ॥ ৯৪ ॥

শ্রীরাধা—হে নাগরেন্দ্র ! মহারাজাধিরাজ কামদেবের  
রঙ্গস্থলে তাণ্ডব-নৃত্যে তুমি পরম পণ্ডিত এবং ব্রজ-রমণীগণকে  
এই নৃত্য-শিক্ষা দিবার জন্য মহারাজ তোমাকে নিযুক্ত করিয়া-

মদপঘনাঃ স্বয়মেতে

চারণ-চর্যাসু যান্তি নৈপুণ্যম্ ॥ ৯৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ আহ — মদন-মহাঘন-ঘূর্ণা

ঘাতাণ্ডানি নৌ প্রিয়ে ! যুগপৎ ।

যান্তি প্রাপুবন্তি । অতঃ তে তব নিতরাং অত্যর্থং অধ্যাপন-শ্রমেণ নৃত্যবিদ্যা-শিক্ষাপ্রদান পরিশ্রমেণ অলং নিম্প্রয়োজনং [ মিথঃ কথাপ্রসঙ্গেন অঙ্গপ্রত্যঙ্গদীনাং দর্শন-স্পর্শনাদিনা চ নাগরেন্দ্রস্য ভাব-বিশেষঃ সজ্জাতঃ, অতঃ সমুৎকণ্ঠিতস্য প্রাণবন্ধোঃ আশয়মভিজ্ঞায় দেবী শ্রীরাধিকা বৈপরীত্যে প্রবৃত্তা ভবতীতি ধ্বনিঃ ] ৯৫ ॥

হে প্রিয়ে ! মদন-মহাঘন-ঘূর্ণাঘাতানি মদনরূপ-মহামেঘ-জনিতয়া প্রবল চক্রবাতেন ব্যাকুলিতানি নৌ আবয়োঃ অঙ্গানি যুগপৎ সমকালমেব সোন্মাদং রতিরসমদ-বিহ্বলং যথা স্যাত্তথা স্বাসোদিত-জয়-চতুরিমভরং প্রবল-নিঃশ্বাস-জনিত-জয়-চাতুর্য্য-সীমাং অত্মোত্তমং পরস্পরং দিশন্তি

ছেন—সত্য, কিন্তু আমার জঘনাদি অঙ্গ সকল ঐ সমস্ত নৃত্যবিদ্যায় পরম নিপুণতা লাভ করিয়াছে—দেখ ! অতএব ইহাদিগকে শিক্ষা দিবার জন্ত তোমাকে আর পরিশ্রম স্বীকার করিতে হইবে না ॥ ৯৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণ—হে প্রিয়ে ! অনঙ্গরূপ মহামেঘজনিত 'প্রবল ঘূর্ণাবায়ু দ্বারা ব্যাকুলিত আমাদের উভয়ের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সকল উন্মত্ততা সহকারে পরস্পরকে প্রবল 'নিঃশ্বাস জনিত জয়ের সম্পর্কে চতুরতার সীমা উপদেশ করিতেছে । মহামেঘ জনিত প্রবল ঘূর্ণাবায়ুতে নিপতিত মহাপরাক্রমশালী ব্যক্তির ও যেমন

শ্বাসোদিত † জয়-চতুরিম-

ভরমন্তোন্তং দিশন্তি সোন্মাদম্ ॥ ৯৬ ॥

[ শ্রীগ্রন্থকর্তা আহ । ]

লোচন-মীনচতুষ্টয়-

মধুনা নিষ্পন্দতামুরীকুরুতে ।

উপদিশন্তি । যথা মহামেঘোথ প্রবল চক্রবাত-নিপতিতানাং মহা পরাক্রম-  
শালিনামপি বৈবশ্যং ব্যাকুলতা চ জায়তে, তথা মদনজনিত প্রবল-  
বিলাসাতিরেক-ঘূর্ণয়া উভয়ো রঙ্গ-প্রত্যঙ্গানি মহাবৈবশ্যমেব ভজন্তিতরাং—  
ঘন শ্বাসব্যাজেন এতদেব বিজ্ঞাপয়ন্তীতি ধ্বনিঃ ॥ ৯৬ ॥

[ লোচনেত্যাৱভ্য খবিরদিত্যন্তং শ্লোকনবকং সেৱাপরাসখীভাবাশ্রিতস্য  
গ্রন্থকর্ত্ত্বঃ স্বাভিলষিত সেৱা-প্রার্থনা-দ্যজ্ঞকম্ ] লোচন-মীন-চতুষ্টয়ং  
উভয়োঃ নয়নরূপ শফরী-চতুষ্টয়ং অধুনা নিষ্পন্দতাং স্থিরতাং উরীকুরুতে  
বিবশতা ও ব্যাকুলতা অবশ্যস্তাবী, সেইরূপ মহামদনোথ প্রবল  
বিলাসাতিশয় রূপ ঘূর্ণা দ্বারা উভয়ের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সমূহ মহাবৈবশ্য  
প্রাপ্ত হইতেছে— ঘনশ্বাসচ্ছলে ইহাই যেন জানাইতেছে ॥ ৯৬ ॥

[ এই (৯৭) শ্লোক হইতে শেষ শ্লোক পর্য্যন্ত নয়টি শ্লোক  
সেৱাপরা মঞ্জুরী-ভাবাশ্রিত গ্রন্থকর্ত্তার স্বাভিলষিত-সেৱাপ্রার্থনা-দ্য  
ব্যজ্ঞক—] উভয়ের নয়নরূপ ক্ষুদ্র মৎস্ত চারিটি অতিশয় চঞ্চল-  
স্বভাব হইলেও সম্প্রতি বিলাস-রসালস প্রযুক্ত স্থিরতা অঙ্গীকার

রসভর-বিস্ময়মত্তে

নৈসর্গিক-চেষ্টিত-স্মৃতিঃ কিং স্যাৎ ? ৯৭ ॥

চন্দন-নলদ-সুধাংশু-

দ্রবময়-জলযন্ত্র-বেশ্ম-মধ্যস্থে ।

স্থলজলরুহদল-কল্লিত-

তল্লৈহ সুপ্তাং রত-শ্রান্তৌ ॥ ৯৮ ॥

অঙ্গীকুরুতে ; যতঃ রসভরবিস্ময়-মত্তে পূর্ণ-রস-ব্যাপার-বিস্ময়েন উন্মত্তে  
সতি নৈসর্গিক-চেষ্টিতস্মৃতিঃ স্বভাব-সিদ্ধ-ব্যাপারস্য স্মরণম্ অপি স্যাৎ  
কিং—অপি তু নৈব ॥ ৯৭ ॥

চন্দনস্য, নলদস্য উশীরস্য, সুধাংশোঃ কর্পূরস্য চ যো দ্রবঃ তন্ময়ং  
তন্মিশ্রিতং যৎ জলং তৎপরিপূর্ণেন যন্ত্রেণ “ফোয়ারা” ইত্যাখ্যেয়  
পরিমণ্ডিতে বেশ্ম-মধ্যস্থে নিকুঞ্জমন্দিরাভ্যন্তরস্থিতে, স্থলজ-কমলানাং জলজ-  
কমলানাঞ্চ দলৈঃ কল্লিতে বিরচিত্তে তল্লৈ শয্যায়াং রতশ্রান্তৌ রতিরণ-  
ক্লান্তৌ শ্রীরাধারাধারমণৌ অসুপ্তাং গাঢ়ালিঙ্গনপরৌ সুপ্তবন্তৌ ॥ ৯৮ ॥

করিতেছে । যেহেতু পরিপূর্ণ রস বিষয়ে উন্মত্ত হইলে স্বভাব-  
সিদ্ধ ব্যাপারের স্মরণ পর্য্যন্তও থাকিতে পারে না ॥ ৯৭ ॥

আহা মরি মরি !! চন্দন, বেণামূল, কর্পূর প্রভৃতির দ্রব  
দ্বারা সুরভিত, নানাবিধ জলযন্ত্রে পরিশোভিত শ্রীনিকুঞ্জমন্দিরা-  
ভ্যন্তরস্থিত স্থল-কমল ও জলকমলের •দলে বিরচিত অতি  
সুকোমল শয্যায় রতিরণে অতি ক্লান্ত শ্রীরাধা ও শ্রীরাধারমণ  
দৃঢ় আলিঙ্গন-পাশে বদ্ধ হইয়া শয়ন করিলেন ॥ ৯৮ ॥



[ অপি চ ]

ক্রমবলিতৈ নিঃশ্বসিতৈঃ

সুরভয়তোঃ স্বামিনো রথাত্মোত্তম ।

নিদ্রাবুদ্ধিমবেত্য

প্রমোদ-সিন্ধাবয়ং জনঃ প্লবতাম্ ॥ ৯৯ ॥

সুরতকথামৃতমার্ঘ্যা-

শতকং নতকঙ্করো জনো জুষতাম্ ।

ক্রম-বলিতৈঃ রসালসভরাং ক্রমেণ বর্দ্ধিতৈঃ নিঃশ্বসিতৈঃ দীর্ঘনিঃশ্বাসৈঃ  
অত্মোত্তমং পরস্পরং সুরভয়তোঃ স্বাভাবিক-সুগন্ধিশরীরয়োরপি পুনঃ  
পদ্মগন্ধময়ং কুর্ষতোঃ স্বামিনোঃ প্রাণেশ্বরীপ্রাণেশ্বরয়োঃ নিদ্রাবুদ্ধিং প্রগাঢ়-  
নিদ্রাং অবৈত্য জ্ঞাত্বা অয়ং মাদৃশঃ জনঃ ক্ষুদ্রাদপিক্ষুদ্রঃ প্রমোদসিন্ধৌ  
আনন্দ-সাগরে প্লবতাং নিমগ্নো ভবতু ॥ ৯৯ ॥

অহো আশ্চর্য্যং স্বামিনোঃ যুগলকিশোরয়োঃ রতসুখস্য বিলাস-  
জনিতানন্দস্য ধাম্নঃ নিভৃত-নিকুঞ্জস্য গবাক্ষে জালরন্ধ্রে শ্রিত-নয়নঃ দত্তেক্ষণঃ

[ কুসুম শয্যায় পরস্পর দৃঢ়ালিঙ্গনে আবদ্ধ এবং ] ক্রমশঃ  
বুদ্ধিপ্রাপ্ত দীর্ঘনিঃশ্বাস দ্বারা সুরভিত প্রাণেশ্বর ও প্রাণেশ্বরীর  
গাঢ় নিদ্রা অবগত হইয়া এই মাদৃশ ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র জনও  
পরমানন্দ-সাগরে নিমজ্জিত হউক অর্থাৎ প্রাণেশ্বরী ও প্রাণে-  
শ্বরের গাঢ় নিদ্রা হইলে নিজ সেবার প্রকৃষ্ট সময় উপস্থিত  
হইয়াছে—ইহা জানিতে পারিয়া কবে আমি পরমানন্দ-সাগরে  
ডুবিয়া যাইব ॥ ৯৯ ॥

প্রাণেশ্বরী ও প্রাণেশ্বরের রতসুখ বিলাসের স্থান নিভৃত  
নিকুঞ্জের জাল-রন্ধ্রে দত্ত-নয়ন সুরতাং নমিত-গ্রীব জন [ শ্রীগুরু ]



রত-সুখধাম গবাক্ষ-

শ্রিত-নয়নঃ স্বামিনো রহো কৃপয়া ॥ ১০০ ॥

প্রবিশতু শনৈঃ শনৈরথ

মুকিত-নূপুরং জন স্তত্র ।

সুতরাং নতকঙ্করঃ নমিত-গ্রীবঃ জনঃ রসলোলুপঃ মাদৃশঃ জনঃ কৃপয়া  
শ্রীশুরোঃ করুণয়া সুরত-কথামৃতং সুরত-সময়ে রসিক-মিথুনয়োঃ সুধা-  
বিনিন্দিতং বচনামৃতং আৰ্য্যাশতকং আৰ্য্যাজাতিভিঃ নিবদ্ধং শ্লোক-  
শতকং জুষতাং সেবতাং ॥ ১০০ ॥

অথ অনন্তরং অয়ং জনঃ সেবা-পরায়ণা মঞ্জরীতি যাবৎ. মুকিত-নূপুরং  
তুলিকাদিনাবরুদ্ধ নূপুরং যথা স্যাত্তথা তত্র বিলাস-নিকুঞ্জাভ্যাস্তরে শনৈঃ  
শনৈঃ ধীরপাদবিক্ষেপেণ প্রবিশতু গচ্ছতু । পুনঃ যুনোঃ যুবযুগলস্য  
গাত্রে অঙ্গানীতি যাবৎ, নিভালা উৎফুল্ল-নয়নাভ্যাং দৃষ্ট্বা স্ববলয়রাজীং  
কৃপায় সুরত সময়ে যুগলকিশোরের পরস্পর উক্তি-প্রত্যুক্তি-  
রূপ অমৃত-পরিপূর্ণ আৰ্য্যাছন্দে রচিত শ্লোক-শতক সেবা করুক  
অর্থাৎ আশ্বাদন করুক ॥ ১০০ ॥

উভয়ের গাঢ় নিদ্রা অবগতির পরে মাদৃশ সেবাপরা সহচরী  
নিজ চরণের নূপুরধ্বনি অবরোধ করতঃ অতিধীরে মৃদুপাদবিক্ষেপে  
সেই বিলাস নিকুঞ্জাভ্যাস্তরে প্রবেশ করুক এবং যুগলকিশোরের  
উন্মুক্ত ও বিলুলিত শ্রীঅঙ্গ দর্শন করিয়া নিজকরের কঙ্কণ-  
বলুয়াদি আভরণ সকল উত্তরীয়দ্বারা আচ্ছাদন পূর্বক দৃঢ়ভাবে

গাত্রে নিভাল্য যুনোঃ  
 স্ববলয়-রাজীং পিধায় বধ্নাতু ॥ ১০১ ॥  
 কম্পন-চকিতৈ রলিভি  
 স্ত্যক্তুমশক্যেন তালবৃন্তেন ।  
 বীজয়তু শ্রম-সলিলং  
 প্রত্যঙ্গং শোষিতং নিরূপয়তু ॥ ১০২ ॥

নিজকরস্থিতালঙ্কারসমূহং পিধায় উত্তরীয়েণাচ্ছাত্ত বধ্নাতু ঝগৎকার-  
 ভয়েন বলয়-কঙ্কণাদিকং দৃঢ়ভাবেন বন্ধনং করোতু ॥ ১০১ ॥

কম্পন-চকিতৈঃ ব্যজনার্থং চালনেন চমকিতৈরপি অলিভিঃ ভ্রমরৈঃ  
 ত্যক্তুম্ সৌরভলোভাৎ পরিত্যক্তুং অশক্যেন অসমর্থেন তালবৃন্তেন  
 অয়ং জনঃ সেবাপরাসখী 'যুবযুগলস্য প্রত্যঙ্গং' বীজয়তু । শ্রম সলিলঞ্চ  
 বিলাসশ্রম জনিতং ঘর্ম্মজলমপি শোষিতং শুষ্কং ইতি যাবৎ নিরূপয়তু  
 নির্ণয়তু, পশ্যতু বা ॥ ১০২ ॥

বন্ধন করুক্, যেন আভরণাদির ঝগৎকার শব্দে প্রাণকোটি-সর্বস্ব  
 যুব-যুগলের নিদ্রাসুখভঙ্গ না হয় ॥ ১০১ ॥

ব্যজনের ঈষৎ কম্পনদ্বারা চমকিত হইলেও ভ্রমরগণ যাহাকে  
 ত্যাগ করিতে পারিতেছে না—এইরূপ তালবৃন্ত দ্বারা মাদৃশ জন  
 যুগল-কিশোরের অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সকল বীজন করুক এবং শ্রমজল  
 সকল শোষিত করুক ।, অর্থাৎ ভ্রমরগণের মৃদুমধুর ও কর্ণ-  
 রসায়ণ ধ্বনিসুন্দর ব্যজনদ্বারা মাদৃশ ক্ষুদ্রতমজনও রসিকযুগলের  
 অনাবৃত অঙ্গসকল বীজন করিয়া শ্রমজল দূর করতঃ সুশীতল  
 করুক ॥ ১০২ ॥

রাধাকুণ্ডতট বাস-

মহাসম্পদাং [মহা] মদঃ সোহয়ম্ ।

কিমু বাঞ্ছিতমতিদুর্লভ-

বস্তুনি তমূতে মমাস্তু সম্ভাব্যম্ ॥ ১০৩ ॥

শ্রীরাধা-কৃষ্ণয়োরতিদুরধিগম্য রহোলীলা বিলাসদর্শনসেবনাদি-বিষয়ে  
মাদৃশভজনহীনজনস্য আশাপি সুদুর্লভা । তথাপি যদ্ বাঞ্ছিতং তত্তু  
রাধাকুণ্ডস্য তটে তীরে যা বাস-রূপা মহাসম্পদ তাঙ্গাং যো মহামদঃ  
মহান্ গৰ্ব্বঃ, উল্লাসাতিরেকো বা স এবায়ং । তং সম্পদো মদং বিনা  
অতিদুর্লভবস্তুনি দুরধিগম্যবিষয়ে মম বাঞ্ছিতং অভিলষিতম্ অপি সম্ভাব্যং  
সঙ্গতং অস্তু কিমু? মত্ততামত্তরেণ কদাপি দুর্লভে বস্তুনি আশাপি  
ভবিতুং নাইতীতি ভাবঃ ॥ ১০৩ ॥

পরম রমণীয় অতি গূঢ়তর শ্রীরাধা গোবিন্দের লোলাবিলাসাদি  
দর্শন ও সেবাদি বিষয়ে আমা হেন ভজনহীন জনের আশা  
করাও অসম্ভব ; তথাপি যে লোভ জন্মিয়াছে, ইহার মুখ্য কারণ  
শ্রীরাধাকুণ্ডতীরে বসতি রূপ মহাসম্পদ জনিত মহামত্ততা ভিন্ন  
আর কিছুই নহে । মত্ততা ব্যতীত এইরূপ পরম দুর্লভ বস্তু  
বিষয়ের বাঞ্ছা করাও আমার মত ব্যক্তির পক্ষে সম্ভব-পর হইতে  
পারে কি ? ১০৩ ॥

অষ্টকমধিক-রহস্য-

ব্যঞ্জকং মথুন্ নিবধ্যতেহত্র শতকে ।

তাদৃশভাব-বিভাবিত

হৃদয়েনৈবাস্তু তৎ সেব্যম্ ॥ ১০৪ ॥

খ-বিয়দু-ক্ষমা-গণিতে

শাকে বৃষসংস্থিতে দিবাধীশে ।

অধিক-রহস্য-ব্যঞ্জকং শ্রীরাধা-কৃষ্ণয়োঃ অতিগূঢ়রহস্য-প্রকাশকং অষ্টকং শ্রীকৃপগোষামিনা গ্রথিতং সুরতাষ্টকং মথুন্ মথিত্বা ময়া অত্র অস্মিন্ আখ্যা-শতকে নিবধ্যতে স্থাপ্যতে, তৎ অতিরহস্যপূর্ণং বস্তু তাদৃশগোপীভাববিভাবিত-হৃদয়েন রসিক-জনেনৈব সেব্যং আশ্বাদ্যং অস্তু ভবতু । [শ্লোকেনানেন সুরত-কথামৃতাস্বাদনে অধিকারী নির্ণীতঃ] ॥১০৪॥

খমাক্ষণং শূত্রং ( ০ ), বিয়ৎ ( ০ ), ঋতুঃ ( ৬ ) ক্ষমা ( ১ ) ; অহস্য ধামাগতিরিত্তিষ্ঠায়ৈন যোড়শশতসংখ্যাকে শাকে শকাব্দে দিবাধীশে

শ্রীরাধামাধবের পরম নিগূঢ়-রসাত্মক শ্রীকৃপ গোষামিপাদের যে সুরতাষ্টক—তাহা বিশেষরূপে মন্থন করিয়া মৎকর্তৃক এই শতকে স্থাপিত হইয়াছে ; সুতরাং এই সুমধুর সুরতকথামৃত গ্রন্থখানি বিশুদ্ধ মাধুর্য্য পরিপূর্ণ ব্রজগোপীভাব-বিভাবিত-হৃদয় রসিকজন কর্তৃকই সেবিত অর্থাৎ আশ্বাদিত হউন—ইহাই আমার একান্ত বাসনা ॥ ১০৪ ॥

শ্রীল বিশ্বনাথ চক্রবর্তীপাদ এই গ্রন্থের দিন নির্ধারণ করিতেছেন—১৬০০ শকাব্দে শুভ জ্যৈষ্ঠ মাসে এই সুরত কথামৃত রূপ চন্দ্র উদিত হইয়াছেন । সংপ্রতি আমার এই

শ্রীশ্রীস্বরত-কথামৃতম্ ।

স্বরত-কথামৃতমুদগা-

দুদয়তাক্ষ ভক্ত-হন্নভসি ॥ ১০৫ ॥

ইতি শ্রীমদ্ বিশ্বনাথ চক্রবর্তী-বিরচিতং

স্বরত-কথামৃতাত্ম্যং

আর্য্য-শতকং

সমাপ্তম্ ॥

দিনকরে বৃষসংস্থিতে বৃষরাশিঃ প্রাপ্তে সতি অর্থাৎ জ্যৈষ্ঠে মাসি  
স্বরত-কথামৃতম্ উদগাৎ প্রকাশমগাৎ, ইদঞ্চ সম্প্রতি ভক্তহন্নভসি রসিক-  
জনহৃদয়াকাশে উদয়তাং উদিতং ভবতু ॥ ১০৫ ॥

অদ্ভুত করুণা-বৃষ্টিধারয়া যস্য সমাপ্তমাপ্তেয়ম্ ।

স্বরত-কথামৃত টীকা রসবোধিনী তং বন্দে শ্রীগুরুম্ ॥

ইতি শ্রীস্বরত-কথামৃতে রসবোধিনী নাম্নী টীকা

সমাপ্তা ॥ \*\* ॥

কামনা যে রসিক ভক্তজনের হৃদয়াকাশে এই চন্দ্র উদিত  
হইয়া রসামৃত-ধারায় জগৎ প্লাবিত করুন ॥ ১০৫ ॥

ইতি শ্রীবিশ্বনাথ চক্রবর্তী ঠাকুর বিরচিত

স্বরত-কথামৃত গ্রন্থের বঙ্গানুবাদ

সম্পূর্ণ । •

শ্রীশ্রীমদগুরবে সমর্পণমস্ত ॥

প্রিন্টার—শ্রীনন্দ চন্দ্র সরকার ।  
বিনোদ প্রেস,  
১২, খুরট রোড, হাওড়া ।



